

## III

(Atti adottati skont it-Trattat tal-UE)

## ATTI ADOTTATI SKONT IT-TITOLU VI TAT-TRATTAT TAL-UE

## DEĊIŻJONI TAL-KULLEĠĠ 2009-8

## li tadotta r-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-Eurojust

IL-KULLEĠĠ TAL-EUROJUST,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Frar 2002 li twaqqaf l-Eurojust bil-ghan li ssahhah il-għieda kontra l-kriminalità serja (2002/187/JHA) <sup>(1)</sup>, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (2003/659/JHA) <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tagħha,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2003 <sup>(3)</sup> tat-23 ta' Diċembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju li jghodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 652/2008 <sup>(4)</sup>,

Billi

- (1) Wara l-emendar tar-Regolament Finanzjarju ta' Qafas bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 652/2008, jehtieg li r-regoli finanzjarji tal-Eurojust jiġu addattati sabiex id-dispożizzjonijiet tiegħu jiġu allinjati mar-Regolament Finanzjarju ta' Qafas emendat.
- (2) L-Eurojust għandu personalità ġuridika u responsabbiltà shiha biex ifassal u jimplimenta l-baġit tiegħu stess.
- (3) Huwa mehtieg li jiġu ddefiniti r-regoli dwar it-tfassil u limplimentazzjoni tal-baġit tal-Eurojust, kif ukoll ir-regoli li jirregolaw il-preżentazzjoni u l-verifika finanzjarja talkontijiet.
- (4) Huwa mehtieg ukoll li jiġu ddefiniti s-setgħat u r-responsabbiltajiet tal-Kulleġġ tal-Eurojust, l-Uffiċjal ta' Awtorizzazzjoni, l-uffiċjal tal-kontabilità, l-amministratur tal-flus akkont u l-awditur intern.
- (5) Jehtieg li jiġu stabbiliti sistemi ta' kontroll effettivi għall-harsien tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea.

- (6) Peress li l-Eurojust huwa ffinanzjat minn sussidju annwali mhallas mill-baġit tal-Komunità, l-iskeda għall-istabbiliment tal-baġit, il-preżentazzjoni tal-kontijiet u l-ghoti ta' kwittanza għandha tiġi allinjata mad-dispożizzjonijiet ekwivalenti tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.
- (7) Għall-istess raġuni, l-Eurojust għandu josserva l-istess rekwiżit bhall-istituzzjonijiet tal-Komunità fl-ghoti ta' kuntratti pubblici u grants; f'dan ir-rigward, huwa biżżejjed li ssir referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.
- (8) Ir-Regolament Finanzjarju għandu jirrifletti l-htigijiet speċifiċi tal-Eurojust bħala unità ta' kooperazzjoni ġudizzjarja. Dan għandu jikkunsidra bi shih in-natura sensittiva tal-operazzjonijiet imwettqa mill-Eurojust, b'mod partikolari fir-rigward ta' investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet.
- (9) Ir-Regolament Finanzjarju emendat applikabbli għall-baġit tal-Eurojust għandu jiġi adottat b'mod unanimu mill-Kulleġġ wara li l-Kummissjoni tkun tat il-kunsens tagħha għat-tibdiliet.
- (10) Il-Kummissjoni tat il-kunsens tagħha għal dan ir-Regolament inkluż it-tluq mir-Regolament Finanzjarju strutturali,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I

MATERJA TAS-SUĠĠETT

Artikolu 1

Dan ir-Regolament jistabbilixxi b'mod ċar il-prinċipju u r-regoli ewlenin li jirregolaw l-istabbiliment u l-implimentazzjoni talbaġit tal-Eurojust.

<sup>(1)</sup> ĠU L 63, 6.3.2002, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 245, 29.9.2003, p. 44.<sup>(3)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.<sup>(4)</sup> ĠU L 181, 10.7.2008, p. 23.

*Artikolu 2*

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) "Deciżjoni ta' l-Eurojust" tfisser id-Deciżjoni tal-Kunsill(2002/187/ĠAI) tat-28 ta' Frar 2002 li twaqqaf il-Eurojust bil-ghan li ssahhah il-ġlieda kontra l-kriminalità serja (2002/187/JHA), kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2003 (2003/659/JHA);
- (2) "Eurojust" tfisser l-unità ta' kooperazzjoni ġudizzjarja mwaqqfa mid-Deciżjoni tal-Eurojust bhala korp tal-Unjoni Ewropea;
- (3) "Kulleġġ" tfisser l-unità msemmija fl-Artikolu 10(1) tad-Deciżjoni tal-Eurojust;
- (4) "Direttur Amministrattiv" tfisser il-persuna msemmija fl-Artikoli 29 u 36(1) tad-Deciżjoni tal-Eurojust;
- (5) "Personal" tfisser id-Direttur Amministrattiv kif ukoll il-personal imsemmi fl-Artikolu 30 tad-Deciżjoni tal-Eurojust;
- (6) "Baġit" tfisser il-baġit tal-Eurojust kif imsemmi fl-Artikolu 34 tad-Deciżjoni tal-Eurojust;
- (7) "Awtorità tal-Baġit" tfisser il-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea;
- (8) "Regolament Finanzjarju Ġenerali" tfisser ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej;
- (9) "Regolament Finanzjarju Strutturali" tfisser ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2343/2002;
- (10) "Regoli li jimplimentaw ir-Regolament Finanzjarju ġenerali" tfisser ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 <sup>(1)</sup> tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolamenti Finanzjarju li jghodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej;
- (11) "Regoli ta' Implimentazzjoni Finanzjarji tal-Eurojust" tfisser ir-regoli li jimplimentaw dan ir-Regolament Finanzjarju;
- (12) "Regoli Finanzjarji tal-Eurojust" tfisser id-Deciżjoni tal-Eurojust, dan ir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Implimentazzjoni Finanzjarji tal-Eurojust;

- (13) "Regolamenti tal-Personal" tfisser ir-regolamenti u r-regoli applikabbli għal uffiċjali u qaddejja ohra tal-Komunitajiet Ewropej.

## TITOLU II

**PRINĊIPJI TAL-BAĠIT***Artikolu 3*

L-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-baġit ("il-baġit" minn hawn 'il quddiem) trid thares il-prinċipji tal-unità u l-eżattezza tal-baġit, annwalità, ekwilibriju, unità tal-kontijiet, universalità, speċifikazzjoni u tregħja finanzjarja tajba, li jirrikjedu kontroll intern effettiv u effiċjenti u trasparenza kif previst f'dan ir-Regolament.

## KAPITOLU 1

**Prinċipji ta' unità u eżattezza tal-baġit***Artikolu 4*

Il-baġit huwa l-istrument li, għal kull sena finanzjarja, ibassar u jawtorizza d-dhul u l-infiq meqjus mehtieg għall-implimentazzjoni tad-Deciżjoni tal-Eurojust.

*Artikolu 5*

Il-baġit ikun fih:

- (a) id-dhul proprju ġej mid-drittijiet u l-ispejjeż u, mingħajr ġudizzju għall-Artikolu 51, l-imghaxijiet li l-Eurojust jista' jirċievi għal servizzi supplimentari bis-sahha tal-kompiti fdati lilu, u kull dhul ieħor;
- (b) dhul magħmul mill-kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-Istati Membri li qed jilqghuha;
- (c) sussidju konċess mill-Komunitajiet Ewropej;
- (d) dhul assenjat lill-infiq speċifiku skont l-Artikolu 19(1);
- (e) l-ispejjeż tal-Eurojust, inkluzi spejjeż ta' amministrazzjoni.

*Artikolu 6*

1. Ma jsirx dhul jew infiq qabel ma dan jitnizzel taht linja fil-baġit.
2. Appropjazzjoni ma tiddahhalx fil-baġit sakemm mhux għal spiża meqjusa mehtieġa.
3. L-ebda nefqa li tkun ikbar mill-appropjazzjonijiet awtorizzati mill-baġit ma tista' tkun marbuta jew awtorizzata.

<sup>(1)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1

## KAPITOLU 2

**Prinċipju ta' annwalità**

## Artikolu 7

L-appropjazzjonijiet mdahhlin fil-baġit ikunu awtorizzati għal sena finanzjarja waħda li tkun tghodd mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru.

## Artikolu 8

1. Il-baġit għandu ikun fih appropjazzjonijiet mhux differenzjati u, fejn ġustifikat mill-htigiet operazzjonali, appropjazzjonijiet differenzjati. Dawn tal-aħħar għandhom jikkonsistu f'appropjazzjonijiet għall-impenji u f'appropjazzjonijiet għall-hlasijiet.

2. Appropjazzjonijiet ta' impenn ikopru l-prezz ta' impenni legali mibdijin tul is-sena finanzjarja kurrenti.

3. Appropjazzjonijiet ta' pagament ikopru pagamenti magħmula biex ikunu onorati impenni legali mibdijin fis-sena finanzjarja kurrenti u/jew snin finanzjarji ta' qabel.

4. Appropjazzjonijiet amministrativi ma jkunux iddifferenzjati. Infq amministrattiv ġej minn appalti li jkopru perijodi li jestendu għal qabel is-sena finanzjarja, jew skont Prattika lokali jew rigward forniture ta' tagħmir, jithallsu mill-baġit tas-sena finanzjarja li tkun sar fiha.

## Artikolu 9

1. Id-dhul tal-Eurojust msemmi fl-Artikolu 5 jiddahhal fil-kontijiet tas-sena finanzjarja skont l-ammonti miġbura matul is-sena finanzjarja.

2. Id-dhul tal-Eurojust iqajjem ammont daqs ta' appropjazzjonijiet għall-pagamenti.

3. L-appropjazzjonijiet awtorizzati fil-baġit għal sena jistgħu jintużaw biss biex jagħmlu tajjeb għall-infq allokat u mħallas f'dik is-sena finanzjarja, u biex ikopri ammonti dovuti minn appropjazzjonijiet minn snin finanzjarji ta' qabel.

4. L-impenni jiddahhlu fil-kontijiet fuq il-bażi tal-impenni legali li jkunu sar sal-31 ta' Diċembru.

5. Pagamenti jiddahhlu fil-kontijiet għal sena finanzjarja fuq il-bażi ta' pagamenti li għamel l-uffiċjal tal-kontabilità sal-31 ta' Diċembru, l-iktar tard, ta' dik is-sena.

## Artikolu 10

1. Appropjazzjonijiet li ma jkunux intużaw sa' l-aħħar tas-sena finanzjarja li jkunu ddahhlu għaliha, jithassru.

Madankollu, b'deċiżjoni tal-kulleġġ li trid tittiehed sal-15 ta' Frar, jistgħu jingarru biss għas-sena finanzjarja li jmiss, skont il-paragrafi 2 sa 7.

2. Appropjazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' spejjeż ta' personal ma jistgħux jingarru.

3. Appropjazzjonijiet ta' impenn, u appropjazzjonijiet mhux iddifferenzjati li għadhom mhux marbutin sa għeluq is-sena finanzjarja jistgħu jingarru, rigward l-ammonti li jikkorrispondu ma' appropjazzjonijiet ta' impenn li l-biċċa l-kbira tal-istadji preparatorji tal-proċedura tal-irbit tagħhom, li tkun iddefinita fir-Regoli ta' Implimentazzjoni Finanzjarji tal-Eurojust, ikunu tlestew sal-31 ta' Diċembru; dawn l-ammonti mbagħad jistgħu jiġu marbuta sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara.

4. Appropjazzjonijiet ta' hlas jistgħu jingarru rigward l-ammonti meħtieġa biex jagħmlu tajjeb għal impenni eżistenti jew impenni li għandhom x'jaqsmu ma' appropjazzjonijiet ta' impenn li jkunu ngarru, meta l-appropjazzjonijiet pprovduti għal-linji rilevanti fil-baġit għas-sena finanzjarja ta' wara ma jlahhqux mal-htigijiet. L-Eurojust l-ewwel għandu juża l-appropjazzjonijiet awtorizzati għas-sena finanzjarja kurrenti u ma jużax l-appropjazzjonijiet li jkunu ngarru qabel ma jkunu eżawriti l-appropjazzjonijiet imsemmija qabel.

5. Appropjazzjonijiet mhux iddifferenzjati li jikkorrispondu ma' obbligi kkuntrattati kif suppost f'għeluq is-sena finanzjarja jingarru awtomatikament għas-sena finanzjarja ta' wara biss.

6. Appropjazzjonijiet li jkunu ngarru u li ma jkunux intrabtu sal-31 ta' Marzu tas-sena N + 1 jithassru awtomatikament.

Appropjazzjonijiet li jkunu ngarru b'dan il-mod iridu jkunu identifikati fil-kontijiet.

7. L-appropjazzjonijiet disponibbli fil-31 ta' Diċembru li jkunu ġejjin mid-dhul assenjat imsemmi fl-Artikolu 19 jingarru awtomatikament. Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Ġunju tas-sena N + 1, il-Eurojust għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tad-dhul assenjat li jkun ingarr.

L-appropjazzjonijiet disponibbli li jikkorrispondu mad-dhul assenjat li jkun ingarr iridu jintużaw l-ewwel.

## Artikolu 11

Meta jinhallu l-ammonti, minhabba li ma tkunx saret implimentazzjoni jew ma tkunx saret implimentazzjoni shiha ta' azzjonijiet li dawn l-ammonti kienu allokat għalihom, f'sena finanzjarja wara dik li l-appropjazzjonijiet intrabtu, l-appropjazzjonijiet kkonċernati jithassru.

**Artikolu 12**

L-appropriazzjonijiet imdahhlin fil-baġit jistgħu jintrabtu mill-1 ta' Jannar, malli l-baġit ikun definittiv.

**Artikolu 13**

1. Mill-15 ta' Novembru ta' kull sena, spejjeż amministrattivi ta' rutina jistgħu jkunu allokat i bil-quddiem mal-appropriazzjonijiet ipprovduti għas-sena finanzjarja ta' wara. Irbit hekk madankollu ma jistax ikunu ikbar minn kwart tal-appropriazzjonijiet deċiżi mill-Kulleġġ fuq il-linja tal-baġit li tikkorrispondi magħhom għas-sena finanzjarja kurrenti. Ma jistgħux jgħoddu għal spejjeż godda ta' tip li ma jkunx għadu approvat fil-prinċipju fl-aħhar baġit adottat kif suppost.

2. Infq li jrid jithallas bil-quddiem, per eżempju kera, jista' jagħti lok għal pagamenti mill-1 ta' Diċembru 'l quddiem li jithallu mill-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja ta' wara. F'dan il-każ, il-limitu msemmi fil-paragrafu 1 ma japplikax.

**Artikolu 14**

1. Jekk il-baġit tal-Eurojust ma jkunx adottat għal kollox fil-bidu tas-sena finanzjarja, ir-regoli li ġejjin ikunu jgħoddu għall-irbit u l-hlas ta' nfiq li setgħu kienu mnizzlin taht linja baġitarja speċifika bhala parti mill-implimentazzjoni tal-aħhar baġit adottat kif suppost.

2. L-irbit jista' jsir għal kull Kapitolu sa mhux iktar minn kwart tal-appropriazzjonijiet totali awtorizzati fil-kapitolu kkonċernat għas-sena finanzjarja ta' qabel, u parti minn kull tnax għal kull xahar li jkun għadda.

Pagamenti jistgħu jsiru kull xahar għal kull kapitolu sa mhux iktar minn parti minn kull tnax tal-appropriazzjonijiet awtorizzati fil-kapitolu kkonċernat għas-sena finanzjarja ta' qabel.

Il-limitu tal-appropriazzjonijiet previst fir-rendikont tal-istimi tad-dhul u l-infiq ma' jistax jinqabeż.

3. Fuq talba tad-Direttur Amministrattiv, jekk ikun mehtieg mill-azzjoni tal-Eurojust u t-treġija, il-Kulleġġ jista' jawtorizza fl-istess hin żewġ partijiet jew iktar minn kull tnax, provviżorjament, kemm għal impenni kif ukoll għal pagamenti, barra minn dawk li huma awtomatikament disponibbli bid-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2.

Il-partijiet minn tnax l-oħrajn ikunu awtorizzati bis-shih u ma jistgħux jinqasmu.

**KAPITOLU 3****Prinċipju tal-ekwilibriju****Artikolu 15**

1. Id-dhul mill-baġit u appropriazzjonijiet għall-pagamenti jridu jibbilanċjaw lil xulxin.

2. Appropriazzjonijiet għall-impenni ma jistgħux jaqbz u l-ammont ta' sussidju tal-Komunità, id-dhul proprju u kull dhul ieħor imsemmi fl-Artikolu 5.

3. L-Eurojust ma jistax jissellef.

4. Fondi Komunitarji li jithallu lill-Eurojust iridu jkunu ta' sussidju biex jibbilanċja, fil-baġit tagħha stess, li jgħodd bhala finanzjament minn qabel fis-sens tal-Artikolu 81(1)(b)(i) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

5. L-Eurojust għandu jimplementa gestjoni stretta tal-likwidità, b'kunsiderazzjoni tad-dhul assenjat, sabiex jiżgura li l-bilanċ tal-likwidità tiegħu huma limitati għal htigijiet ġustifikati. Mat-talbiet tal-hlasijiet tiegħu huwa għandu jressaq previzjonijiet dettaljati u aġġornati dwar il-htigijiet reali ta' likwidità tiegħu matul is-sena, inkluża informazzjoni dwar id-dhul assenjat.

**Artikolu 16**

1. Jekk il-bilanċ tal-kont tal-kwantitajiet maħdumin fis-sens tal-Artikolu 81 ikun pożittiv irid jerga' jithallas lill-Kummissjoni sakemm jintlaħaq l-ammont tas-sussidju tal-Komunità li jkun thallas matul is-sena. Il-parti tal-bilanċ li tkun qabżet l-ammont tas-sussidju mhallas mill-Komunità matul dik is-sena trid tiddahhal fil-baġit għas-sena finanzjarja ta' wara bhala dhul. L-Eurojust għandu jipprovi, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena n, stima tal-bilanċ favorevoli operattiv mis-sena N-1, li għandu jithallas lura lill-baġit Komunitarju aktar tard fis-sena N, biex b'hekk tigi kkompletata l-informazzjoni li diġa hija disponibbli dwar il-bilanċ favorevoli tas-sena N-2. Din l-informazzjoni għandha tigi kkunsidrata mill-Kummissjoni waqt il-valutazzjoni tal-htigiet finanzjarji tal-entitajiet Komunitarji għas-sena N + 1;

Id-differenza bejn is-sussidju tal-Komunità li jkun iddahhal fil-baġit u dik li tassew thallset lill-entità tithassar.

2. Jekk il-bilanċ tal-kont tal-kwantitajiet maħdumin fis-sens tal-Artikolu 81 ikun negattiv, jerga' jiddahhal fil-baġit tas-sena finanzjarja ta' wara.

3. Id-dhul jew appropriazzjonijiet għall-pagament jiddahhlu fil-baġit waqt il-proċedura tal-baġit bl-ittra tal-proċedura li tagħmel l-emenda jew, jekk l-implimentazzjoni tal-baġit tkun fis-sehh, permezz ta' baġit li jagħmel emendi.

## KAPITOLU 4

**Prinċipju tal-unità ta' kontijiet**

## Artikolu 17

Il-baġit jithejja u jkun implimentat fewro u l-kontijiet ikunu ppreżentati feuro.

Madankollu, għall-iskop ta' likwidità, l-uffiċjal tal-kontabilità u, fil-każ ta' kontijiet ta' flus akkont, l-amministraturi tal-flus akkont, ikunu awtorizzati biex jagħmlu operazzjonijiet f'muniti nazzjonali kif preskritt fir-Regoli ta' Implimentazzjoni Finanzjarji tal-Eurojust.

## KAPITOLU 5

**Prinċipju tal-universalità**

## Artikolu 18

Id-dhul totali jrid jagħmel tajjeb għat-total tal-appropjazzjonijiet ta' pagament, bla hsara għall-Artikolu 19. Id-dhul u l-infiq kollu jiddaħhal kollu mingħajr ma wiehed jaġġusta lill-iehor, bla hsara għall-Artikolu 21.

## Artikolu 19

1. Il-partiti ta' dhul li ġejjin iridu jintużaw biex iħallsu oġġetti speċifiċi ta' nfiq:

- (a) dhul allokat għal skop speċifiku, bħal dhul minn fondazzjonijiet, sussidji, rigali u legati;
- (b) kontribuzzjonijiet għall-attivitajiet tal-Eurojust minn Stati Membri, pajjiżi mhux membri jew entitajiet mixxelanji, sakemm dan hu previst fil-ftehim milhuq bejn l-Eurojust u l-Istati Membri, pajjiżi mhux membri jew korpi in kwistjoni;
- (c) dhul minn partijiet terzi fir-rigward ta' prodotti, servizzi jew xogħol fornuti fuq talba tagħhom stess, għajr il-miżati u l-ispejjeż imsemmija fl-Artikolu 5(a);
- (d) dhul mill-forniment ta' prodotti, servizzi u xogħlijiet għall-istituzzjonijiet Komunitarji jew entitajiet oħrajn tal-Komunità;
- (e) dhul li ġej mill-hlas lura ta' ammonti mħallsa bi żball;
- (f) dhul mill-bejgħ ta' vetturi, tagħmir, installazzjonijiet, materjali u apparat xjentifiku u tekniku li jkunu qegħdin jinbidlu jew jiġu skreppjati meta l-valur tal-ktieb ikun kompletament deprezzat;

(g) hlasijiet rċevuti minn assigurazzjoni;

(h) dhul minn hlasijiet konnessi ma' kirjiet;

(i) dhul mill-bejgħ ta' pubblikazzjonijiet u films, inklużi daww fuq mezzi elettronici.

1a. L-att bażiku applikabbli jista' jassenja wkoll id-dhul li għalih jipprevedi partiti speċifiċi ta' nfiq.

2. Il-partiti kollha ta' dhul fis-sens tal-punti (a) sa (d) tal-paragrafu 1 ikopru l-infiq dirett jew indirett li jinqala' mill-attivitajiet jew skop ikkonċernati.

3. Il-baġit għandu jkollu linji biex jakkomoda l-kategorji ta' dhul assenjat imsemmijin fil-paragrafi 1 u 1a u kull fejn jista' jkun irid juri l-ammont.

## Artikolu 20

1. Id-Direttur Amministrattiv jista' jilqa' kull donazzjoni li ssir lill-Eurojust, bħalma huma fondazzjonijiet, sussidji, rigali u legati.

2. Aċċettazzjoni ta' donazzjonijiet li jistgħu jinvolvu xi prezz finanzjarju jkunu suġġetti għall-awtorizzazzjoni minn qabel tal-Kulleġġ, li jrid jiddeċiedi fi żmien xahrejn mid-data li tingħatalu t-talba. Jekk il-Kulleġġ ma jhux deċidjoni f'dak iż-żmien id-donazzjoni titqies milqugħa.

## Artikolu 21

1. It-tnaqqis li ġej jista' jsir minn talbiet għall-hlas, fatturi jew rendikonti, li mbagħad jitgħaddew għall-hlas tal-ammont nett:

- (a) il-penali imposti fuq partijiet għal kuntratti ta' akkwist jew benefiċjarji ta' għotja;
- (b) skontijiet, rifużjonijiet u tnaqqis fuq fatturi individwali u talbiet għall-hlas;
- (c) l-imghaxijiet iġġenerati minn hlasijiet ta' prefinanzjament.

2. Il-prezz ta' merkanzija, prodotti oħrajn jew servizzi mogħtija lill-Eurojust jithallsu mill-baġit għall-ammont shih eskluża t-taxxa, meta jkun jinkorpora t-taxxi rimborżati:

- (a) jew mill-Istati Membri skont il-Protokoll dwar il-Privileġġi u Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej, mill-Istat Ospitu fuq il-bażi tal-ftehim dwar is-Sede, jew fuq il-bażi ta' ftehimiet oħra rilevanti;
- (b) jew minn Stat Membru jew pajjiż mhux membru fuq bażi ta' ftehim rilevanti ieħor.



Kull taxxa nazzjonali li trid tithallas temporanjament mill-Euro-just taht l-ewwel subparagrafu tiddahhal f'kont sospiż sakemm jinghataw lura mill-Istat ikkonċernat.

3. Kull bilanċ negattiv jiddahhal fil-baġit bhala nfiq.
4. Jistgħu jsiru aġġustamenti għal differenzi ta' tibdil li jiġru waqt l-implimentazzjoni tal-baġit. Il-qliegħ jew telf finali iridu jkunu inklużi fil-bilanċ għas-sena.

#### KAPITOLU 6

##### **Prinċipju ta' speċifikazzjoni**

###### Artikolu 22

L-appropjazzjonijiet jkunu allokat i għal skopijiet speċifiċi flintier tagħhom bit-titolu u l-kapitolu; il-kapitolu jergħu jinqasmu f'artikoli u partiti.

###### Artikolu 23

1. Id-Direttur Amministrattiv jista' jwettaq trasferimenti minn kapitolu għal iehor u minn artikolu għal iehor mingħajr limitu, u minn titolu għal iehor sa massimu ta' 10 % tal-appropjazzjonijiet għas-sena finanzjarja murija fil-linja li minnha jsir it-trasferiment.
2. Lil hinn mil-limitu msemmi fil-paragrafu 1, id-Direttur Amministrattiv jista' jipproponi trasferimenti ta' appropjazzjonijiet minn titolu għal iehor lill-Kulleġġ trasferimenti ta' appropjazzjonijiet minn titolu wiehed għal iehor. Il-Kulleġġ għandu jkollu tliet gimgħat biex jopponi dawn it-trasferimenti. Wara dan il-limitu ta' żmien, it-trasferimenti għandhom jitqiesu adottati.
3. Proposti għal trasferimenti u trasferimenti mwettqa taht il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu akkompanjati bid-dokumenti ta' sostenn xierqa u dettaljati li juru l-implimentazzjoni ta' appropjazzjonijiet u estimi tar-rekwiżiti sat-tmiem tas-sena finanzjarja, kemm għall-intestaturi li jridu jkunu kkreditati u kemm għal dawk li jridu jsiru l-appropjazzjonijiet minnhom.
4. Id-Direttur Amministrattiv għandu/ha j/tinforma lill-bord ta' ġestjoni bit-trasferimenti mwettqa malajr kemm jista' jkun. Huwa għandu jgħarraf lill-awtorità tal-baġit dwar it-trasferimenti kollha mwettqa taht il-paragrafu 2.

###### Artikolu 24

1. L-appropjazzjonijiet jistgħu jkunu ttrasferiti biss f'linji tal-baġit li għalihom il-baġit għandu appropjazzjonijiet awtorizzati jew għandu annotazzjoni nominali (p.m.).
2. Appropjazzjonijiet li jikkorrispondu mad dhul assenjat jistgħu jkunu ttrasferiti biss jekk jintużaw għalliskop li kien assenjat id-dhul.

#### KAPITOLU 7

##### **Prinċipju ta' treġġija finanzjarja tajba**

###### Artikolu 25

1. Appropjazzjonijiet tal-baġit jintużaw skont il-prinċipju ta' treġġija finanzjarja tajba, jiġifieri, skont il-prinċipji ta' ekonomija, effiċjenza u effettività.

2. Il-prinċipju tal-ekonomija jitlob li r-riżorsi li juża l-Euro-just għall-attivitajiet tiegħu jridu jkunu disponibbli fiż-żmien dovut, fi kwantitajiet u kwalità xierqa u bl-aħjar prezz.

Il-prinċipju tal-effiċjenza jitlob l-aqwa relazzjoni bejn ir-riżorsi użati u r-riżultati milhuqa.

Il-prinċipju tal-effettività jirrigwarda l-kisba tal-għanijiet speċifiċi stabbiliti u li jintlahqu r-riżultati mixtieqa.

3. Għanijiet speċifiċi li jistgħu jitkejju, li jistgħu jintlahqu u li wiehed jista' jara kemm jiehdu żmien iridu jkunu stabbiliti għal-loqsma kollha tal-attività koperta mill-baġit. Kemm u kif jintlahqu dawn l-għanijiet ikun issorveljat minn indikaturi ta' prestatzjoni għal kull attività u d-Direttur Amministrattiv jagħti tagħrif lill-Kulleġġ. Dan it-tagħrif jinghata kull sena u l-iktar tard mad-dokument li jkun mal-abbozz preliminari tal-baġit.

4. Biex id-deċiżjonijiet jittiehdu b'mod aħjar, l-Eurojust irid jagħmel evalwazzjonijiet tal-programmi jew attivitajiet qabel ma jsiru u wara li jkunu saru. Dawn l-evalwazzjonijiet isiru għall-programmi u l-attivitajiet kollha li jirrikjedu nfiq kbir u r-riżultati tal-evalwazzjoni jintbagħtu lill-Kulleġġ.

5. L-għanijiet u miżuri stabbiliti fil-paragrafi 3 u 4 ma japplikawx għal hidma relatata ma' każijiet.

###### Artikolu 25a

1. Il-baġit għandu jiġi implimentat skont kontroll intern effettiv u effiċjenti.
2. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-baġit, il-kontroll intern huwa definit bhala proċess applikabbli fil-livelli kollha ta' ġestjoni u mfassal biex jipprovdi assigurazzjoni raġonevoli tal-ksib tal-għanijiet li ġejjin:

(a) effettività, effiċjenza u ekonomija fl-operazzjonijiet;

(b) rappurtar affidabbli;

(c) harsien tal-assi u l-informazzjoni;

(d) prevenzjoni u identifikazzjoni ta' frodi u irregolaritajiet;

- (e) kontroll adegwat tar-riskji li jirrigwardaw il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet sottostanti, meta jitqies il-karattru multi-annwali tal-programmi u n-natura tal-hlasijiet ikkonċernati.

#### KAPITOLU 8

### Prinċipju tat-trasparenza

#### Artikolu 26

1. Il-baġit jithejja u jkun implimentat u l-kontijiet ikunu ppreżentati b'osservanza għall-prinċipju ta' trasparenza.

2. Sommarju tal-baġit u tal-baġits li jemendaw, kif adottati finalment, għandhom jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fi żmien tliet xhur minn meta jkunu ġew adottati.

It-taqsira għandha turi l-hames linji baġitarji ewlenin tad-dhul, il-hames linji baġitarji ewlenin tan-nefqa għall-baġit amministrattiv u operattiv, il-holqien ta' pjan fekwivalenti ta' full-time li għalihom ġew allokati approprijazzjonijiet fil-baġit, u esperti nazzjonali ssekondati. Għandha tindika wkoll iċ-ċifra għas-sena ta' qabel.

3. Il-baġit jinkludi l-pjan ta' stabbiliment u l-baġits ta' emenda, bħalma finalment adottati, kif ukoll indikazzjoni tal-ghadd ta' persunal b'kuntratt fekwivalenti ta' full-time li ġew allokati approprijazzjonijiet fil-baġit fil-konfront tagħhom, u esperti nazzjonali ssekondanti, għandhom jintbagħtu bhala informazzjoni lill-awtorità tal-baġit, lill-Qorti tal-Awdituri u lill-Kummissjoni, u għandhom jiġu ppubblikati fuq is-sajt tal-Internet tal-entità Komunitarja kkonċernata fi żmien erba' gimgħat mill-adozzjoni tagħhom.

4. L-Eurojust għandu jagħmel disponibbli fuq is-sit tal-Internet tiegħu, informazzjoni dwar il-benefiċjarji ta' fondi dervjati mill-baġit tiegħu, inkluż esperti b'kuntratt skont l-Artikolu 74b. L-informazzjoni ppubblikata għandha tkun aċċessibbli faċilment, trasparenti u komprensiva. Din l-informazzjoni għandha tkun magħmula disponibbli filwaqt li r-rekwiżiti ta' kunfidenzjalità u ta' sigurtà jiġu osservati kif dovut, b'mod partikolari l-protezzjoni tad-dejta personali hekk kif stabbilita fid-Deciżjoni tal-Eurojust u fir-Regoli ta' Proċedura dwar l-Ipproċessar u l-Protezzjoni ta' Dejta Personali.

Fejn l-informazzjoni hija ppubblikata f'forma anonima, l-entità Komunitarja għandha, meta tintalab tagħmel dan, tippovdi informazzjoni dwar il-benefiċjarji kkonċernati lill-Parlament Ewropew f'manjera adegwata.

#### TITOLU III

### STABILIMENT U STRUTTURA TAL-BAĠIT

#### KAPITOLU 1

### Stabbiliment tal-baġit

#### Artikolu 27

1. Il-baġit ikun stabbilit skont id-Deciżjoni tal-Eurojust.

2. Kull sena, id-Direttur Amministrattiv għandu jabbozza u jissottometti lill-Kulleġġ għall-approvazzjoni tiegħu, abbozz provviżorju ta' stima tad-dhul u l-infiq tal-Eurojust għas-sena finanzjarja li jmiss.

3. Il-Kulleġġ għandu jibgħat lill-Kummissjoni abbozz provviżorju ta' stima u l-infiq għall-Eurojust u l-linji gwida ġenerali li fuqhom tkun ibbażata dik l-istima, fuq il-bażi tal-abbozz provviżorju mfassal mid-Direttur Amministrattiv, sal-10 ta' Frar ta' kull sena. Il-Kulleġġ għandu jibgħat l-abbozz tal-istima finali lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu.

4. L-istima ta' dhul u nfiq tal-Eurojust għandha tinkludi:

- (a) pjan ta' stabbiliment li jispjega l-ghadd ta' postijiet temporanji u permanenti awtorizzati fil-limiti tal-approprijazzjonijiet tal-baġit, bil-grad u bil-kategorija;
- (b) meta jkun hemm bidla fl-ghadd ta' postijiet, dikjarazzjoni li tiġġustifika t-talba għal postijiet godda;
- (c) stima kull tlett xhur ta' pagamenti bi flus u riċevuti.
- (d) informazzjoni dwar l-ghadd ta' ghanijiet stabbiliti li ntlahqu qabel għall-attivitàjiet diversi kif ukoll ghanijiet godda imkejlin b'indikaturi.

Ir-riżultati tal-evalwazzjoni għandhom jiġu kkonsultati u ssir referenza għalihom bhala prova tal-merti probabbli ta' żieda jew tnaqqis tal-baġit propost tal-Eurojust meta mqabbel mal-baġit tiegħu għas-sena N.

5. L-Eurojust għandu jibgħat lill-Kummissjoni u lill-awtorità tal-baġit sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena, dawn li ġejjin:

- (a) l-abbozz tal-programm ta' hidma tiegħu;
- (b) verżjoni aġġornata tal-pjan multiannwali tagħha dwar il-persunal, stabbilit skont il-linji gwida stipulati mill-Kummissjoni;
- (c) informazzjoni dwar l-ghadd ta' uffiċjali, persunal temporanju u b'kuntratt kif definit mir-Regolamenti tal-Persunal u l-Kundizzjonijiet tal-Impjeg ta' Impjegati Ohrajn (minn hawn 'il quddiem imsejjah "ir-Regolamenti tal-Persunal") għas-sena n-1 u n u kif ukoll stima għas-sena N + 1;
- (d) informazzjoni dwar kontribuzzjonijiet in-natura li jingħataw mill-Pajjiż Membru ospitanti lill-entità Komunitarja.
- (e) stima tal-bilanċ tal-kont tar-riżultati skont it-tifsira tal-Artikolu 81 għas-sena N-1.

Bhala parti mill-proċedura għall-adozzjoni tal-baġit ġenerali, il-Kummissjoni għandha tibgħat dikjarazzjoni tal-istimi tal-Eurojust lill-awtorità tal-baġit u għandha tippromponi l-ammont tas-sussidju għall-Eurojust u n-numru ta' personal li tikkunsidra li l-Eurojust għandu b'żonn. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi għall-abbozz tal-pjan ta' stabbiliment tal-Eurojust u għal stima tan-numru ta' personal b'kuntratt imfissra f'ekwivalenti full-time li għalihom qegħdin jiġu proposti appropjazzjonijiet.

6. L-awtorità tal-baġit għandha tadotta l-pjan ta' stabbiliment tal-Eurojust u kull emenda li ssirli skont l-Artikolu 32(1). Il-pjan ta' stabbiliment għandu jiġi ppubblikat f'Anness għal Sezzjoni III – il-Kummissjoni – tal-baġit ġenerali.

7. Il-baġit u l-pjan ta' stabbiliment għandhom jiġu adottati mill-Kulleġġ. Isiru definittivi wara l-adozzjoni finali tal-baġit ġenerali li jstabbilixxi l-ammont tas-sussidju u l-pjan ta' stabbiliment u jekk ikun hemm b'żonn, il-baġit u l-pjan ta' stabbiliment għandhom jiġu aġġustati bix-xieraq.

#### Artikolu 28

Kull emenda fil-baġit, inkluż il-pjan ta' stabbiliment, għandha ssir fil-forma ta' baġit ta' emenda adottat bl-istess proċedura tal-baġit inizzjali, skont id-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni tal-Eurojust u l-Artikolu 2.

#### KAPITOLU 2

### Struttura u preżentazzjoni tal-baġit

#### Artikolu 29

Il-baġit jikkonsisti f'rendikont ta' dhul u rendikont ta' nfiq.

#### Artikolu 30

Sakemm ikun iġġustifikat bin-natura tal-attivitajiet tal-Eurojust, ir-rendikont tal-infiq irid ikun imqassam fuq bażi ta' nomenklatura bi klassifikazzjoni skont l-iskop. Din in-nomenklatura tkun iddeterminata mill-Eurojust u tagħmel distinzjoni ċara bejn appropjazzjonijiet amministrattivi u appropjazzjonijiet operattivi.

#### Artikolu 31

Il-baġit irid juri:

#### 1. fir-rendikont tad-dhul:

- (a) stima tad-dhul tal-Eurojust għas-sena finanzjarja kkonċernata;

- (b) id-dhul stmat għas-sena finanzjarja ta' qabel u d-dhul għas-sena  $N - 2$ ;

- (c) rimarki xierqa fuq kull linja ta' dhul.

#### 2. fir-rendikont tal-infiq:

- (a) l-appropjazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament għas-sena finanzjarja kkonċernata;

- (b) l-appropjazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament għas-sena finanzjarja ta' qabel, u l-ispejjeż allokat u l-ispejjeż minfuqa fis-sena  $N - 2$ ;

- (c) rendikont fil-qosor ta' kif se jsiru l-pagamenti dovuti f'is-sena finanzjarja ta' wara biex jintlaħqu l-impenni tal-baġit mibdijin fi snin finanzjarji ta' qabel;

- (d) rimarki xierqa f'kull sottodivizjoni.

#### Artikolu 32

1. Il-pjan ta' stabbiliment imsemmi fl-Artikolu 27 għandu juri, hdejn l-ghadd ta' postijiet awtorizzati għas-sena finanzjarja, l-ghadd awtorizzat fis-sena ta' qabel u l-ghadd ta' postijiet tassew mimlijin.

Dan ikun limitu assolut għall-Eurojust; ma jistgħux isiru hatriet wara li jinqabeż dan il-limitu.

Madankollu, hlief fil-każ ta' gradi AD16, AD15, AD 14 u AD13, il-Kulleġġ jista' jibdel il-pjan ta' stabbiliment b'sa 10 % tal-postijiet awtorizzati, b'dawn iż-żewġ kondizzjonijiet:

- (a) li ma jintlaqatx id-daqs tal-appropjazzjonijiet tal-personal li jiġi daqs sena finanzjarja shiha;

- (b) li l-limitu tal-ghadd totali tal-postijiet awtorizzati mill-pjan ta' stabbiliment ma jinqabiżx.

2. B'deroga għat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-effetti ta' xogħol *part-time* awtorizzat mill-awtorità li tahtar skont ir-Regolamenti tal-personal jistgħu jkun kkompensati b'hatriet oħrajn. Meta membru tal-personal jitlob l-irtirar tal-awtorizzazzjoni qabel l-iskadenza tal-perijodu partikolari, l-Eurojust għandu jieh u l-miżuri x-xierqa biex jiġi rispettata il-limitu li hemm referenza għalih fil-punt (b) tal-paragrafu 1 kemm jista' jkun malajr.



## TITOLU IV

## IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT

## KAPITOLU 1

**Dispożizzjonijiet ġenerali**

## Artikolu 33

Id-Direttur Amministrattiv għandu jaqdi d-dmirijiet tal-uffiċjal li jawtorizza. Huwa għandu jimplimenta d-dhul u l-infiq tal-baġit skont ir-Regoli Finanzjarji tal-Eurojust, fuq responsabbiltà tiegħu stess u fil-limiti tal-appropjazzjonijiet awtorizzati. Bla hsara għar-responsabbiltajiet tal-uffiċjal awtorizzanti fir-rigward tal-prevenzjoni u l-kxif ta' frodi u irregolaritajiet, l-Eurojust għandu jipparteċipa l-attivitàjiet ta' prevenzjoni tal-frodi tal-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi. Attivitàjiet bħal dawn ma għandhomx jaffettwaw ix-xogħol operattiv tal-Eurojust kif imbassar fid-Deċizzjoni tal-Eurojust u b'mod partikolari, ma għandux ikun jinvolvi l-aċċess għal jew it-trasmissjoni ta' kwalunkwe dokument relatat mal-każ lill-OLAF.

## Artikolu 34

1. Id-Direttur Amministrattiv jista' jiddelega l-poteri tiegħu ta' implimentazzjoni tal-baġit lill-personal tal-Eurojust li jaqa' taht ir-"Regolamenti tal-Personal", skont il-kondizzjonijiet preskritti fir-Regoli Finanzjarji tal-Eurojust. Dawk li għandhom dawn il-poteri jistgħu jaġixxu biss fil-limiti tal-poteri li ngħataw espresament.

2. Id-delegat jista' jiddelega l-poteri mogħtia lil haddiehor, kif previst fir-Regoli ta' Implimentazzjoni Finanzjarji tal-Eurojust. Kull att ta' sottodelegazzjoni jehtiegħ l-approvazzjoni espliċita tad-Direttur Amministrattiv.

## Artikolu 35

1. L-atturi finanzjarji kollha fis-sens tal-Kapitoli 2 ta' dan it-Titolu u kwalunkwe persuna oħra involuta fl-implimentazzjoni, gestjoni, verifika u kontroll tal-baġit għandhom ikunu pprojbiti milli jiehdu kwalunkwe miżura li tista' tpoġġi l-interessi tagħhom f'kunflitt ma' dawk tal-Eurojust. Jekk jinqala' każ hekk, il-persuna kkonċernata trid toqgħod lura milli tiehu l-miżura u għandha tirreferi l-każ lill-awtorità kompetenti.

2. Ikun hemm kunflitt ta' interessi jekk it-tweqqif imparzjali u oġġettiv tal-funzjonijiet ta' persuna li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 ikun kompromess għal raġunijiet familjari, hajja emotiva, affinità politika jew nazzjonali, interess ekonomiku jew kull interess ieħor komuni mal-benefiċjarju.

3. L-awtorità kompetenti msemmija fil-paragrafu 1 hija ssuperjur immedjat tal-membri tal-personal ikkonċernat. Jekk il-membri tal-personal ikun id-Direttur Amministrattiv, l-awtorità kompetenti tkun il-Kulleġġ.

## Artikolu 36

1. Il-baġit ikun implimentat mid-Direttur Amministrattiv f'idipartimenti mpoġġija taht l-awtorità tiegħu.

2. Kompiti ta' kompetenza teknika u kompiti amministrattivi, preparatorji jew anċillarji li la jehtieġu l-eżerċitazzjoni ta' awtorità pubblika u lanqas l-użu ta' poteri ta' ġudizzju diskrezzjonali jistgħu jingħataw b'appalt lil entitajiet esterni tal-qasam privat, fejn ma jistax isir mod ieħor.

## KAPITOLU 2

**Atturi finanzjarji**

## Sezzjoni 1 — Prinċipju ta' segregazzjoni tad-dmirijiet

## Artikolu 37

Id-dmirijiet tal-uffiċjal li jawtorizza u tal-uffiċjal tal-kontabilità għandhom ikunu segregati u reċiprokament inkompatibbli.

## Sezzjoni 2 — Uffiċjal li jawtorizza

## Artikolu 38

1. L-uffiċjal li jawtorizza jkollu r-responsabbiltà li jimplimenta d-dhul u l-infiq skont il-prinċipju ta' tregħija finanzjarja tajba u li jiżgura li l-htieġijiet ta' legalità u regolarità jkunu mharsa.

2. Biex jimplimenta l-infiq, l-uffiċjal li jawtorizza jrid jagħmel impenni fil-baġit u legali, irid jivvalida n-nefqa u jawtorizza pagamenti u jagħmel ix-xogħol ta' thejġija għall-implimentazzjoni tal-appropjazzjonijiet.

3. L-implimentazzjoni tad-dhul issir billi jsiru stimi ta' ammonti li għandhom jithallsu, ikunu stabbiliti l-intitolamenti li jridu jkunu rkuprati u l-hruġ ta' ordnijiet ta' rkupru. Tinvolti t-tnehhija ta' intitolamenti stabbiliti.

4. L-uffiċjal li jawtorizza għandu jistabbilixxi l-istandards minimi kif speċifikati fir-Regoli ta' Implimentazzjoni Finanzjarji tal-Eurojust. Dawn l-istandards minimi għandhom jiġu mfassla fuq il-bażi tal-istandards li l-Kummissjoni tippreskrivi għad-dipartimenti tagħha stess, b'attenzjoni xierqa għar-riskji marbuta mal-ambjent ta' tregħija u n-natura tal-azzjoni finanzjata, l-istruttura organizzattiva u s-sistemi u proċeduri interni ta' tregħija u kontroll adattati għad-dmirijiet tiegħu, inklużi verifiki ex post meta dan ikun propizju.

L-uffiċjal li jawtorizza għandu jistabbilixxi fi hdan id-dipartimenti tiegħu funzjoni ta' hila esperta u konsulenza maħsuba biex tghinu jikkontrolla r-riskji involuti fl-attivitàjiet tiegħu.

5. Qabel ma tiġi awtorizzata operazzjoni, l-aspetti operattivi u finanzjarji jridu jkunu vverifikati minn membri tal-personal li mhumiex min beda l-operazzjoni. Il-bidu ta' operazzjoni u l-verifika ta' qabel ma tibda u ta' li jkun sar huma funzjonijiet separati.

6. L-uffiċjal li jawtorizza jżomm id-dokumenti ta' sostenn li għandhom x'jaqsmu mal-operazzjonijiet li jkunu saru fuq medda ta' hames snin mid-data tad-deċiżjoni li tat il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit. Dejta personali li tkun fid-dokumenti ta' appoġġ għandha titneħħa kemm jista' jkun malajr fejn possibbli meta dik id-dejta ma tkunx mehtieġa għal għanijiet ta' approvazzjoni, kontroll u verifika tal-baġit. Fi kwalunkwe każ, ir-regoli dettaljati dwar il-protezzjoni tad-dejta kif stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Eurojust u fir-Regoli ta' Proċedura dwar l-Ipproċessar u l-Protezzjoni tad-Dejta Personali f'Eurojust għandhom japplikaw.

#### Artikolu 39

1. Il-bidu ta' operazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 38(5) għandu jinftehem bħala l-operazzjonijiet kollha ta' thejjiġa għall-addozzjoni tal-atti li jimplimentaw il-baġit magħmula mill-uffiċjali li jawtorizzaw responsabbli msemmijin fl-Artikoli 33 u 34.

2. Verifikazzjoni *ex ante* ta' operazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 38(5) għandu jinftehem bħala l-kontrolli minn qabel li l-uffiċjal li jawtorizza jagħmel biex jivverifika l-aspetti operattivi u finanzjarji.

3. Trid issir mill-inqas verifika *ex ante* waħda għal kull operazzjoni. L-iskop ta' din il-verifika hu li taċċerta li:

(a) in-nefqa saret kif suppost u taqbel mad-dispożizzjonijiet rilevanti;

(b) kien applikat il-prinċipju tat-treġġja finanzjarja tajba msemmi fl-Artikolu 25.

Għall-fini tal-verifika *ex ante*, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' jqis serje ta' tranżazzjonijiet individwali simili li jirrigwardaw infiq ta' rutina fuq salarji, pensjonijiet, hlas lura ta' spejjeż ta' missjonijiet u spejjeż mediċi bħala operazzjoni waħda.

Fil-każ imsemmi fit-tieni subparagrafu, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli, skont il-valutazzjoni tiegħu tar-riskju, għandu jwettaq verifika *ex post* xierqa skont il-paragrafu 4.

4. L-iskop tal-verifika *ex post* tad-dokumenti u, fejn xieraq, verifiki għal għarrieda, hu li jkun ivverifikat li l-operazzjonijiet imħallsa mill-baġit saru sew u b'mod partikolari li l-kriterji msemmijin fil-paragrafu 3 kienu mharsa. Dawn il-verifiki jistgħu jkunu organizzati fuq bażi ta' kampjun permezz ta' analiżi tar-riskju.

5. L-uffiċjali jew personal iehor li huma responsabbli għall-verifiki msemmijin fil-paragrafi 2 u 4 jkunu differenti minn

dawk li jagħmlu l-kompiti msemmijin fil-paragrafu 1 u ma jiġux tahtthom.

6. Il-personal bir-responsabbiltà li jeżaminaw bir-reqqa ttreġġja tal-operazzjonijiet finanzjarji irid ikollhom il-hiliet professjonali mehtieġa. Iridu jżommu kodiċi speċifiku ta' standards professjonali adottat mill-Eurojust u bbażat fuq standards preskritti mill-Kummissjoni għad-dipartimenti tagħha stess.

#### Artikolu 40

1. L-uffiċjal li jawtorizza jirrapporta lill-Kulleġġ dwar il-qadi ta' dmirijietu/ha fl-għamla ta' rapport ta' attività annwali, flimkien mal-informazzjoni finanzjarja u dik dwar il-ġestjoni li tikkonferma li l-informazzjoni fir-rapport tirrappreżenta veduta reali u ġusta għajr fejn ikun speċifikat mod iehor fi kwalunkwe riżerva relatata ma' oqsma ta' dħul u nfiq definiti.

Dan ir-rapport tal-attività annwali għandu juri r-riżultati tal-operazzjonijiet tiegħu b'referenza għall-għanijiet stabbiliti għal operazzjonijiet mhux relatati ma' każijiet, ir-riskji marbuta ma' dawn l-operazzjonijiet, kif intużaw ir-riżorsi mogħtija u l-effiċjenza u l-effikaċja tas-sistema ta' kontroll interna. L-awditur intern fis-sens tal-Artikolu 71 jiehu nota tar-rapport tal-attività annwali u kull biċċa tagħrif ohra identifikata.

2. Sa mhux iktar tard mil-15 ta' Ġunju ta' kull sena, il-Kulleġġ jibgħat analiżi u evalwazzjoni tar-rapport tal-attività annwali dwar is-sena finanzjarja ta' qabel, lill-awtorità tal-baġit u lill-Qorti tal-Awdituri. Din l-analiżi u evalwazzjoni tkun inkluża fir-rapport annwali tal-Eurojust, skont id-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni tal-Eurojust.

#### Artikolu 41

Kull membru tal-personal involut fit-treġġja finanzjarja u kontroll ta' transazzjonijiet li jidhirlu li xi deċiżjoni li huwa mehtieġ japplika jew japprova mis-superjur tiegħu hi irregolari jew kontra l-prinċipji ta' treġġja finanzjarja tajba jew ir-regoli professjonali li jrid ihares, huwa jrid jinforma lid-Direttur Amministrattiv bil-miktub u, jekk dan ma jagħmel xejn fi żmien raġjonevoli, lill-panel imsemmi fl-Artikolu 47(4) u lill-Kulleġġ. Jekk ikun hemm attività illegali, frodi jew korruzzjoni li tista' tħassar l-interessi tal-Komunità għandu jgħarraf lill-awtorità u l-korpi nnominati mil-legiżlazzjoni applikabbli.

#### Artikolu 42

Meta l-poteri għall-implimentazzjoni tal-baġit ikunu ddelegati jew sottodelegati skont l-Artikolu 34, l-Artikolu 38(1), (2) u (3) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-uffiċjali b'delegazzjoni jew sottodelegazzjoni li jawtorizzaw.

## Sezzjoni 3 — Uffiċjal tal-kontabilità

## Artikolu 43

1. Il-Kulleġġ għandu jahtar uffiċjal tal-kontabilità, skont ir-Regolamenti tal-Personal, li fil-qadi ta' dmirijietu l-funzjoni tiegħu għandha tkun waħda indipendenti. Fi hdan l-entità Komunitarja huwa għandu jkun responsabbli minn:

- (a) implimentazzjoni tajba ta' dhul u rkupru ta' ammonti stabbiliti li għandhom jittiehdu;
- (b) preparazzjoni u preżentazzjoni tal-kontijiet skont it-Titolu VII;
- (c) kontabilità skont it-titolu VII;
- (d) implimentazzjoni, skont it-Titolu VII, ir-regoli u l-metodi tal-kontabilità u l-karta tal-kontijiet skont id-dispożizzjonijiet adottati mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni;
- (e) l-istabbiliment u l-validazzjoni tas-sistemi ta' kontabilità u fejn xieraq, sistemi ta' validazzjoni stabbiliti mill-uffiċjal li jawtorizza biex jagħtu jew jiġġustifikaw tagħrif ta' żamma ta' kotba; l-uffiċjal tal-kontabilità għandu jkollu s-setgħa li jivverifika r-rispett lejn il-kriterji ta' validazzjoni;
- (f) tregġija tat-teżor.

2. L-uffiċjal tal-kontabilità jikseb it-tagħrif mehtieġ biex isiru l-kontijiet li jagħtu stampa veru tal-assi tal-Eurojust u tal-implimentazzjoni tal-baġit, mingħand l-uffiċjal li jawtorizza, li jiġġarantixxi li dan it-tagħrif ta' min joqgħod fuqu.

2a. Qabel l-adozzjoni tal-kontijiet mid-Direttur, l-uffiċjal tal-kontabilità għandu jiffirmahom u b'dan jiċcertifika li għandu assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet jippreżentaw stampa vera u ġusta tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-Eurojust.

Għal dan l-ghan, l-uffiċjal tal-kontabilità għandu jkun sodisfatt li l-kontijiet thejjew skont ir-regoli, il-metodi u s-sistemi ta' kontabilità stabbiliti u li d-dhul u l-infiq kollu jkun iddahhal fil-kontijiet.

L-uffiċjal li jawtorizza għandu jgħaddi l-informazzjoni kollha li l-uffiċjal tal-kontabilità ikollu b'żonn biex ikun jista' jwettaq id-dmirijiet tiegħu.

L-uffiċjal li jawtorizza għandu jibqa' għal kollox responsabbli għall-użu xieraq tal-fondi li jkun jamministra u kif ukoll għal-legalità u r-regolarità tal-infiq taht il-kontroll tiegħu.

2b. L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jingħata s-setgħa li jivverifika l-informazzjoni li jirċievi kif ukoll li jagħmel kull verifika ohra li jhoss li tkun mehtieġa biex ikun jista' jiffirma l-kontijiet.

L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jagħmel ir-riżervi tiegħu, jekk ikun hemm b'żonn, filwaqt li jfisser preċiżament in-natura u l-iskop ta' dawn ir-riżervi.

2c. L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Eurojust għandu japprova l-kontijiet annwali u jibgħathom lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni.

3. Bla hsara għall-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 44, l-uffiċjal tal-kontabilità biss għandu l-poter li jamministra flus kontanti u ekwivalenti ta' flus kontanti. Huwa/Hija għandu jkun responsabbli għaž-żamma tagħhom.

4. L-uffiċjal tal-kontabilità jista', waqt il-qadi ta' dmirijietu/ha, jiddelega xi kompiti lil personal ta' tahtu bla hsara għar-Regolamenti tal-Persunal, meta ma jistax isir mod iehor għall-qadi ta' dmirijietu. L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jinnotifika lill-uffiċjal li jawtorizza minn qabel meta din tkun l-azzjoni pplanata.

5. L-istrument tad-delegazzjoni jippreskrivi l-kompiti fdati lid-delegati u d-drittijiet u l-obbligi tagħhom.

## Sezzjoni 4 — Amministratur tal-flus akkont

## Artikolu 44

Meta, biex isir hłas ta' somom zġhar u biex jingħabar dhul iehor imsemmi fl-Artikolu 5, ma jistax isir mod iehor, jistgħu jinfethu kontijiet ta' flus akkont li jimtlew mill-uffiċjal tal-kontabilità u jitpoġġew taht ir-responsabbiltà ta' amministraturi tal-flus akkont li j/tinnomina hu/hi.

L-oghla ammont ta' kull oġġett ta' nfiq jew dhul li jista' jithallas mill-amministratur tal-flus akkont ma jistax jaqbež ċertu ammont speċifikat fir-Regoli ta' Implimentazzjoni Finanzjarji tal-Eurojust għal kull oġġett ta' nfiq jew dhul.

Hłasijiet minn kontijiet ta' flus akkont (imprest) jistgħu jsiru permezz ta' trasferiment ta' kreditu bil-bank, inkluża s-sistema ta' debitu dirett imsemmi fl-Artikolu 66 (1a), ċekk jew mezz iehor ta' hłas, skont l-istruzzjonijiet stipulati mill-uffiċjal tal-kontabilità.

## KAPITOLU 3

**Responsabbiltà tal-Atturi Finanzjarji**

## Sezzjoni 1 — Regoli Ġenerali

## Artikolu 45

1. Mingħajr preġudizzju għal azzjoni dixxiplinari, l-awtorità li hatret lill-uffiċjali bid-delegazzjoni jew sottodelegazzjoni li jawtorizzaw tista' tnehhilhom id-delegazzjoni jew is-sottodelegazzjoni temporanjament jew għal kollox.

L-uffiċjal li jawtorizza jista', f'kull żmien, jirtira l-qbil tiegħu għal sottodelegazzjoni speċifika.

2. Mingħajr preġudizzju għal azzjoni dixxiplinari, il-Kulleġġ jista', f'kull żmien, jissospendi lill-uffiċjal tal-kontabilità milli jaqdi dmirijietu temporanjament jew għal kollox.

F'dan il-każ, il-Kulleġġ għandu jahtar uffiċjal tal-kontabilità temporanju.

3. Mingħajr preġudizzju għal azzjoni dixxiplinari, l-uffiċjal tal-kontabilità jista', f'kull żmien, jissospendi lill-amministratur tal-flus akkont milli jaqdi dmirijietu temporanjament jew għal kollox.

## Artikolu 46

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu huma mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà quddiem il-liġi kriminali, li għandhom l-uffiċjal tal-kontabilità u l-persuni msemmijin fl-Artikolu 45, kif previst fil-liġi nazzjonali li tkun tghodd u fid-dispożizzjonijiet fis-sehh dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet u dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet jew uffiċjali tal-Istati Membri.

2. Tista' tittiehed azzjoni dixxiplinari fuq kull uffiċjal li jawtorizza, uffiċjal tal-kontabilità, jew amministratur tal-flus akkont u jistgħu jintalbu jhallsu kumpens kif stabbilit fir-regolamenti tal-personal, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 47, 48 u 49. Fil-każ ta' attività illegali, frodi jew korruzzjoni li jistgħu jagħmlu hsara lill-interessi tal-Komunità, il-każ jittiehed għand l-awtoritajiet u korpi nnominati mil-leġislażzjoni applikabbli.

Sezzjoni 2 — Regoli applikabbli għall-uffiċjal li jawtorizza u għall-uffiċjali li jawtorizzaw b'delegazzjoni jew b'subdelegazzjoni

## Artikolu 47

1. L-uffiċjal li jawtorizza jista' jintalab iħallas kumpens kif stabbilit fir-regolament tal-personal.

1a. L-obbligu li jithallas kumpens għandu japplika b'mod partikolari jekk:

(a) l-uffiċjal li jawtorizza, kemm jekk intenzjonalment kif ukoll minhabba negligenza grossa min-naha tiegħu/tagħha, tidde-termina li jridu jkunu rkuprati intitolamenti jew johroġ ordnijiet għall-irkupru, jorbot nefqa jew jiffirma ordni għall-hlas mingħajr ma jhares dan ir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Implimentazzjoni Finanzjarji tal-Eurojust.

(b) l-uffiċjal li jawtorizza, kemm jekk intenzjonalment jew minhabba negligenza grossa min-naha tiegħu/tagħha jonqos milli jfassal document li jistabbilixxi ammont riċevibbli, jonqos milli johroġ ordni ta' rkupru jew johroġha tard, jew ikun tard biex johroġ ordni ta' pagament, li minhabba f'hekk l-Eurojust ikun soġġett għal azzjonijiet ċivili minn partijiet terzi.

2. Uffiċjal bid-delegazzjoni jew sottodelegazzjoni li jawtorizza li jqis li deċiżjoni li taqa' taht ir-responsabbiltà tiegħu hi irregolari jew tmur kontra l-prinċipji tat-tregija finanzjarja tajba irid jgħarraf lill-awtorità li tkun iddelegatu bil-miktub. Jekk l-awtorità li tkun għamlet id-delegazzjoni tagħti struzzjoni rraġunata bil-miktub lill-uffiċjal bid-delegazzjoni jew sottodelegazzjoni li jawtorizza biex jimplimenta d-deċiżjoni kkonċernata, dan/din i/trid jimplimentaha u ma j/tistax jinżamm responsabbli.

3. Fil-każ ta' delegazzjoni, l-uffiċjal li jawtorizza jibqa' responsabbli li jara li t-tregija interna u li s-sistemi ta' kontroll stabbiliti għadhom effiċjenti u effikaċi, u li jagħzel l-uffiċjal b'delegazzjoni li jawtorizza.

4. Il-panel speċjalizzat kontra l-irregolaritajiet finanzjarji stabbilit mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 66(4) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, għandu jeżerċita l-istess poteri għall-Eurojust li jeżerċita għad-dipartimenti tal-Kummissjoni, sakemm il-Kulleġġ ma jiddeċidix li jistabbilixxi panel funzjonali indipendenti, jew li jipparteċipa f'panel kongunt stabbilit minn bosta korpi tal-Komunità. Għal każijiet sottomessi mill-Eurojust, il-panel speċjalizzat kontra l-irregolaritajiet finanzjarji stabbilit mill-Kummissjoni għandu jinkludi membru tal-personal wiehed ta' korp Komunitarju.

Fuq il-bażi tal-fehma ta' dan il-panel, id-Direttur Amministrattiv jiddeċiedi jibdiex il-proċeduri dixxiplinari jew proċeduri biex jithallas il-kumpens. Jekk il-panel isib problemi sistemici, jibgħat rapport bir-rakkomandazzjonijiet lill-uffiċjal li jawtorizza u lill-awditur intern tal-Kummissjoni. Jekk il-fehma timplika lid-Direttur Amministrattiv, il-panel jibgħatha lill-Kulleġġ u lill-awditur intern tal-Kummissjoni. Id-Direttur Amministrattiv għandu jirreferi, f'forma anonima, l-għażliet tal-bord fir-rapport ta' attività annwali tiegħu u jindika l-miżuri ta' segiwtu mehuda.

5. Kull membru tal-personal jista' jintalab jagħmel tajjeb għad-dannu, kollu jew parti minnu, li tkun sofriet l-Eurojust minhabba mgieba serjament hażina minn naha tiegħu matul jew f'konnessjoni mal-qadi ta' dmirijietu, skont ir-Regolamenti tal-Personal.

L-awtorità li tahtar tiegħu deċiżjoni rraġunata wara li tlesti l-formalitajiet preskritti mir-regolamenti tal-personal rigward kwistjonijiet dixxiplinari.

### Sezzjoni 3 — Regoli li jgħoddu għall-uffiċjali tal-kontabbiltà u għall-amministraturi tal-flus akkont

#### Artikolu 48

Uffiċjal tal-kontabbiltà jista' jkun suġġett għal azzjoni dixxiplinarja u hłas ta' kumpens, skont ir-Regolamenti tal-Personal, b'mod partikolari meta:

- (a) jitlef jew jagħmel hsara lil flus, assi u dokumenti li jkunu għandu jew li b'negligenza tiegħu jintilfu jew issirihom hsara;
- (b) jibdel kontijiet tal-bank jew kontijiet giro f'uffiċċju postali mingħajr ma jgħarraf lill-uffiċjal li jawtorizza minn qabel;
- (c) jirkupra jew iħallas ammonti li ma jaqblux mal-ordnijiet korrispondenti ta' rkupru jew hłas;
- (d) jonqos milli jiġbor dhul dovut.

#### Artikolu 49

Amministratur tal-flus akkont jista' jkun suġġett għal azzjoni dixxiplinarja u hłas ta' kumpens, skont ir-Regolamenti tal-Personal, b'mod partikolari meta:

- (a) jitlef jew jagħmel hsara lil flus, assi u dokumenti li jkunu għandu jew li b'negligenza tiegħu jintilfu jew issirihom hsara;
- (b) ma jkollux dokumenti ta' sostenn xierqa għall-pagamenti li jkun għamel;
- (c) iħallas lil persuni li mhumiex daww intitolati;
- (d) jonqos milli jiġbor dhul dovut.

## KAPITOLU 4

### Operazzjonijiet ta' dhul

#### Sezzjoni 1 — Dispożizzjonijiet ġenerali

##### Artikolu 50

L-Eurojust għandu jippreżenta talbiet lill-Kummissjoni għal hłas tas-sussidju, kollu jew parti minnu, tal-Komunità, skont l-Artikolu 15(5), skont termini u f'intervalli miftehma mal-Kummissjoni.

##### Artikolu 51

Il-fondi li l-Kummissjoni thallas lill-Eurojust b'sussidju iridu jagħtu imghax għall-benefiċċju tal-baġit ġenerali.

#### Sezzjoni 2 — Stima tal-ammonti riċevibbli

##### Artikolu 52

L-istimi tal-ammonti li għandhom jiddaħhlu l-ewwel jagħmilhom l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli għal kull miżura jew sitwazzjoni li tista' tohloq jew tibdel ammont li jrid jingħata lill-Eurojust.

#### Sezzjoni 3 — Stabbiliment tal-ammonti riċevibbli

##### Artikolu 53

1. Permezz ta' stabbiliment ta' ammont li għandu jiddaħhal, l-uffiċjal li jawtorizza jew l-uffiċjal b'delegazzjoni li jawtorizza:

- (a) jivverifika li hemm dejn;
- (b) jiddetermina jew jivverifika l-verità u l-ammont tad-dejn;
- (c) jivverifika l-kondizzjonijiet li fihom dovut id-dejn.

2. Kull ammont dovut identifikat b'ċertezza, ta' ammont fiss u dovut irid ikun stabbilit b'ordni ta' rkupru mogħtija lill-uffiċjal tal-kontabbiltà, flimkien ma' nota ta' debitu li tintbagħat lid-debitur. Dawn iż-żewġ dokumenti jridu jsiru u jintbagħtu mill-uffiċjal li jawtorizza responsabbli.

3. Il-kuntratti u l-ftehimiet ta' għoti konkluzi mill-Eurojust għandhom jipprovdu li kull dejn mhux imħallas fid-data meta għandu jithallas kif miktuba fin-nota tad-debitu jehel imghax skont ir-Regoli ta' Implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju ġenerali. Il-kundizzjoni li permezz tagħha l-imghax fuq hłas li jsir tard huwa dovut lill-Eurojust, inkluża r-rata ta' interessi bl-arretrati, għandha tissemma b'mod espliċitu fil-kuntratti u l-ftehimiet tal-għoti.

4. F'każijiet sostanzjati kif suppost, xi oġġetti ta' dhul ta' rutina jistgħu jkunu stabbiliti proviżorjament.



Stabbiliment provviżorju jkopri l-irkupru ta' diversi ammonti individwali li b'hekk ma jkunx hemm bżonn li jkunu stabbiliti individwalment.

Qabel it-tmiem tas-sena finanzjarja, l-uffiċjal li jawtorizza jemenda l-ammonti stabbiliti provviżorjament biex jiżgura li jaqblu mal-ammonti li jridu jithallsu tabilhaqq stabbiliti.

#### Sezzjoni 4 — Awtorizzazzjoni għall-Irkupru

##### Artikolu 54

Permezz tal-awtorizzazzjoni għall-irkupru l-uffiċjal li jawtorizza jagħti struzzjonijiet lil-uffiċjal tal-kontabilità, billi johroġ ordni ta' rkupru, biex jirkupra ammont li għandu jiddaħhal li jkun stabbilixxa/jiet.

#### Sezzjoni 5 — Irkupru

##### Artikolu 55

1. Ammonti mhallsin għalxejn għandhom jiġu rkuprati.
2. L-uffiċjal tal-kontabilità jaġixxi fuq ordnijiet ta' rkupru għal ammonti li għandhom jiddaħhlu stabbiliti kif suppost mill-uffiċjal li jawtorizza jew l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli. Huwa għandu jeżerċita d-diligenza dovuta biex jiżgura li l-Eurojust jirċievi d-dhul tiegħu u jara li d-drittijiet tiegħu jiġu salvagwardjati.
3. Meta l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli jkun qed jahseb li jneħhi jew li jneħhi parzjalment l-irkupru ta' ammont li għandu jiddaħhal, itrid jiżgura li r-rinunzja tkun f'lokha u taqbel mal-prinċipju ta' tregħija finanzjarja tajba u ta' proporzjonalità.

Din ir-rinunzja għandha ssir b'deċiżjoni sostanzjata kif dovut tal-uffiċjal li jawtorizza, u trid tkun issostanzjata. L-uffiċjal li jawtorizza jista' jiddelega din id-deċiżjoni biss għal ammonti riċevibbli ta' inqas minn EUR 5 000.

Id-deċiżjoni tar-rinunzja trid tiddikjara x'azzjoni saret biex l-irkupru jkun żgurat u l-punti ta' dritt u ta' fatt li fuqhom hi bbażata.

4. L-uffiċjal li jawtorizza responsabbli għandu jhassar l-ammont stabbilit li jrid jiddaħhal meta żball rigward punt ta' liġi jew fatt juri li l-ammont ma kienx stabbilit sew. Kanċellazzjoni hekk issir fuq deċiżjoni tal-uffiċjal li jawtorizza responsabbli u trid tkun issostanzjata kif jixraq.

5. L-uffiċjal li jawtorizza responsabbli irid iżid jew inaqqas l-ammont ta' dejn stabbilit meta s-sejba ta' żball ta' fatt tinneċessita bidla fl-ammont tad-dejn, sakemm din il-korrezzjoni ma tinvolvi telf mill-intitolament stabbilit tal-Eurojust. Agġustament hekk isir b'deċiżjoni tal-uffiċjal li jawtorizza responsabbli u jrid ikun issostanzjat kif jixraq.

##### Artikolu 56

1. Malli l-irkupru tas-somma dovuta jsir tassew, l-uffiċjal tal-kontabilità jagħmel annotazzjoni fil-kontijiet u jgħarraf lill-uffiċjal li jawtorizza responsabbli.

2. Tinħareġ riċevuta għall-pagamenti kollha bi flus li jkunu saru lill-uffiċjal tal-kontabilità.

##### Artikolu 57

1. Jekk l-irkupru attwali ma jkunx sar sad-data stipulata fin-nota tad-debitu, l-uffiċjal tal-kontabilità jrid jgħarraf lill-uffiċjal li jawtorizza responsabbli u jibda mill-ewwel il-proċedura biex jagħmel irkupru bil-mezzi offerti mil-liġi, inkluż, fejn xieraq, permezz ta' kumpens, u jekk dan ma jistax isir, b'irkupru sfurzat.

2. L-uffiċjal tal-kontabilità jirkupra l-ammonti billi jikkompensa bi drittijiet ekwivalenti li l-Eurojust għandha fuq debituri li huma stess għandhom drittijiet aċċertati fuq l-Eurojust, għal ammont fiss u dovut, sakemm il-kumpens hu legalment possibbli.

##### Artikolu 58

L-uffiċjal tal-kontabilità, b'kollaborazzjoni mal-uffiċjal li jawtorizza responsabbli, jista' jagħti iktar żmien għall-pagament biss fuq talba bil-miktub mingħand id-debitur, b'indikazzjoni tar-raġunijiet, b'dawn iż-żewġ kondizzjonijiet:

- (a) id-debitur iwiegħed li jhallas imghax bir-rata speċifikata fl-Artikolu 86 tar-Regoli ta' Implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju ġenerali għaž-żmien permess kollu, mid-data stabbilita fin-nota ta' debitur;
- (b) biex ikunu ssalvagwardjati d-drittijiet tal-Eurojust, id-debitur irid jagħti garanzija finanzjarja li tagħmel tajjeb kemm għas-somma kif ukoll għall-imghax.

##### Artikolu 58a

L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jżomm lista tal-ammonti dovuti li għandhom jiġu rkuprati, li fiha l-intitolamenti tal-Eurojust jkunu miġbura skont id-data tal-hruġ tal-ordni ta' rkupru. Huwa għandu wkoll jindika d-deċiżjoni ta' rinunzja jew rinunzja parzjali ta' ammonti stabbiliti. Il-lista għandha tiżdied mar-rapport tal-Eurojust dwar il-ġestjoni tal-baġit u dik finanzjarja.

L-Eurojust għandu jistabbilixxi lista tal-intitolamenti tiegħu li tindika l-ismijiet tad-debituri u l-ammont tad-debitu, fejn id-debitur ikun ġie ordnat iħallas b'deċiżjoni tal-Qorti li jkollha s-saħħa ta' res judicata u fejn l-ebda hlas, jew l-ebda hlas sinitanti, ma jkun sar fi żmien sena minn meta tkun ingħatat tali deċiżjoni. Il-lista għandha tiġi ppubblikata, filwaqt li tittiehed f'konsiderazzjoni l-leġiżlazzjoni rilevanti dwar il-harsien tad-data.

*Artikolu 58b*

Intitolament tal-Eurojust fir-rigward ta' partijiet terzi u intitolament ta' partijiet terzi fir-rigward tal-Eurojust għandhom ikunu suġġetti għal terminu ta' limitazzjoni ta' hames snin, li għandu jiġi stabbilit fil-kuntratti u fil-ftehimiet ta' għotjiet konklużi mill-Eurojust.

## Sezzjoni 6 — Dispożizzjoni speċifika applikabbli għal drittijiet u spejjeż

*Artikolu 59*

Meta l-Eurojust jiġbor id-drittijiet u l-hlasijiet imsemmijin fl-Artikolu 5(a), stima totali proviżorja ta' dawn id-drittijiet u hlasijiet issir fil-bidu ta' kull sena finanzjarja.

Fejn id-drittijiet u l-ispejjeż huma ddeterminati kompletament permezz ta' leġislazzjoni jew deċiżjonijiet tal-bord ta' ġestjoni, l-uffiċjal li jawtorizza jista' jastjeni milli johriġ ordnijiet ta' rkupru u, wara li jkun stabbilixxa l-ammont riċevibbli, ihejji direttament noti ta' debitu. F'dan il-każ, għandhom jiġu rreġistrati d-dettalji kollha tal-intitolament tal-Eurojust. L-uffiċjal tal-kontabilità għandu jżomm lista tan-noti ta' debitu kollha u jipprovdi l-għadd ta' noti ta' debitu u l-ammont globali fir-rapport tal-entità Komunitarja dwar il-ġestjoni finanzjarja u tal-baġit.

Fejn il-Eurojust juża sistema ta' fatturar separata, l-uffiċjal tal-kontabilità għandu jdahhal is-somma akkumulata ta' drittijiet u spejjeż riċevuti fil-kontijiet regolament, u tal-anqas kull xahar.

Bħala regola ġenerali, l-Eurojust għandu jipprovdi servizzi b'virtu tad-dmirijiet fdati lillu wara li d-dritt jew il-hlas korrespondenti ikun thallas fl-intier tiegħu biss. Jekk, minhabba eċċezzjoni, ikun ingħata servizz mingħajr pagament tad-dritt jew hlas korrespondenti bil-quddiem, għandhom japplikaw is-sezzjonijiet 3, 4 u 5 ta' dan il-Kapitolu.

*KAPITOLU 5****Operazzjonijiet ta' nfiq****Artikolu 60*

1. Kull oġġett tan-nefqa għandu jkun allokat, invalidat, awtorizzat u mħallas.

2. Kull impenn ta' hlas irid jiġi wara deċiżjoni ta' finanzjament. Dan ma japplikax għal xogħol relatat ma' każijiet.

3. Il-programm ta' xogħol tal-Eurojust ikun jghodd daqs deċiżjoni ta' finanzjament għall-attivitàjiet li jkopri, sakemm dawn huma identifikati b'mod ċar u l-kriterja li huma mibnjin

fuqhom magħmulin ċari hafna. Il-programm ta' hidma għandu jinkludi għanijiet dettaljati u indikaturi tal-prestazzjoni.

4. Approprijazzjonijiet amministrattivi jistgħu isiru mingħajr ma ssir deċiżjoni ta' finanzjament qabel.

*Sezzjoni 1 — Impenn ta' nfiq**Artikolu 61*

1. L-irbit tal-baġit huwa l-operazzjoni li twarrab l-appropjazzjonijiet mehtieġa biex ikopru pagamenti sussegwenti biex ikun onorat impenn legali.

2. Impenn legali huwa l-att fejn l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli jidhol f'obbligu jew jistabbilixxi obbligu li jirriżulta f'nefqa għall-baġit.

3. Ir-rabta tal-baġit tkun individwali ladarba jkunu magħrufin il-benefiċjarju u l-ammont tan-nefqa.

4. Ir-rabta tal-baġit tkun globali meta mhux magħruf mill-inqas element wiehed minn dawk mehtieġa biex ikun identifikat l-impenn individwali.

5. Ir-rabta tal-baġit tkun provviżorja meta tkun mahsuba biex tkopri nfiq amministrativ ta' rutina u mhux magħrufin definittivament l-ammont jew il-benefiċjarju finali.

L-irbit provviżorju tal-baġit isir jew bil-konklużjoni ta' impenn legali individwali jew iktar li jagħtu intitolament għal pagamenti sussegwenti jew, f'każi eċċezzjonali li għandhom x'jaqsmu ma' nfiq għal tregija ta' personal, direttament bil-pagamenti.

*Artikolu 62*

1. Għal kull miżura li tirriżulta f'nefqa li trid tithallas mil-baġit, l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli jagħmel rabta tal-baġit qabel ma jidhol f'obbligu legali ma' partijiet terzi.

2. L-impenji globali tal-baġit għandhom ikopru n-nefqa totali tal-impenji legali individwali korrispondenti konklużi sal-31 ta' Diċembru tas-sena N + 1.

Impenni legali individwali li għandhom x'jaqsmu ma' rbit tal-baġit individwali jew provviżorji iridu jingħalqu sal-31 ta' Diċembru tas-sena N.

Fit-tmiem tal-perjodi msemmijin fl-ewwel u fit-tieni subparagrafu, il-bilanċ minn dan l-irbit tal-baġit li ma ntuzax jinhall mill-uffiċjal li jawtorizza responsabbli.

3. L-impenni legali mibdin għal azzjonijiet li jdumu iktar minn sena finanzjarja u l-irbit tal-baġit korrispondenti, hliet għal inqas ta' personal, irid ikollhom data finali għall-implimentazzjoni li tkun stabbilita skont il-prinċipju ta' tregħija finanzjarja tajba.

Kull parti minn dan l-irbit li ma tkunx saret sa sitt xhur wara dik id-data finali tinhall skont l-Artikolu 11.

L-ammont ta' impenn baġitarju li jikkorrispondi għal impenn legali li għalih ma jkun sar l-ebda hlas fis-sens tal-Artikolu 67 f'perjodu ta' tliet snin wara li jiġi ffirmat l-impenn legali għandu jkun dizimpenjat.

#### Artikolu 63

Meta jadotta rabta tal-baġit, l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli irid jiżgura li:

- (a) in-nefqa thallset mill-oġġetti it-tajjeb fil-baġit;
- (b) l-appropriazzjonijiet huma disponibbli;
- (c) l-infiq jikkonforma mar-Regoli Finanzjarji tal-Eurojust;
- (d) konformità mal-prinċipju tat-tregħija finanzjarja tajba.

#### Sezzjoni 2 — Validazzjoni tan-nefqa

##### Artikolu 64

Il-validazzjoni tan-nefqa hija l-att li permezz tiegħu l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli:

- (a) jivverifika l-intitolament tal-kreditur;
- (b) jivverifika l-kondizzjonijiet tal-intitolament għall-hlas;
- (c) jiddetermina jew jivverifika l-eżistenza u l-ammont tal-pretensjoni.

#### Artikolu 65

1. Validazzjoni ta' kull nefqa tkun ibbażata fuq dokumenti ta' sostenn li jaffermaw l-intitolament tal-kreditur, fuq il-bażi ta' rendikont tas-servizzi mogħtija tabilhaqq, provvisti tassew ikkonsenjati jew xogħol li sar tabilhaqq, jew fuq il-bażi ta' dokumenti oħrajn li jiġġustifikaw il-hlas.

2. Id-deċiżjoni ta' validazzjoni issir magħrufa billi l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli jiffirma voucher ta' "mogħoddi għall-pagament".

3. F'sistema mhux komputerrizzata, "mogħoddi għall-pagament" tkun timbru li jkun jinkorpora il-firma tal-uffiċjal li jawtorizza responsabbli. F'sistema kkompjuterizzata, "mogħoddi għall-pagament" tkun validazzjoni permezz ta' kelma sigrieta li jkun jafha biss l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli.

#### Sezzjoni 3 — Awtorizzazzjoni tan-nefqa

##### Artikolu 66

1. Permezz tal-awtorizzazzjoni ta' nfiq, l-uffiċjal li jawtorizza responsabbli, billi johroġ ordni ta' pagament, jgħid lill-uffiċjal tal-kontabilità iħallas oġġetti ta' nefqa li jkun invalida.

1a. Meta jsiru hlasijiet perjoċi għal servizzi mogħtija, inklużi servizzi ta' kiri, jew oġġetti kkonsenjati, u soġġetti għall-analiżi tiegħu tar-riskju, l-uffiċjal awtorizzanti jista' jordna l-applikazzjoni ta' sistema ta' debitu dirett.

2. L-uffiċjal li jawtorizza responsabbli jikteb id-data u jiffirma l-ordni ta' pagament, imbagħad jgħaddiha lill-uffiċjal tal-kontabilità. L-uffiċjal li jawtorizza responsabbli iżomm id-dokumenti ta' sostenn skont l-Artikolu 38(6).

3. Fejn jixraq l-ordni ta' pagament mibgħuta lill-uffiċjal tal-kontabilità ikollha magħha dokument li jiċċertifika li l-merkanzija ddahhlet fl-inventarji msemmijin fl-Artikolu 90(1).

#### Sezzjoni 4 — Hlas ta' nfiq

##### Artikolu 67

1. Il-hlas isir kif tintwera prova li l-azzjoni rilevanti saret skont id-disposizzjonijiet tal-att bażiku fis-sens tal-Artikolu 49 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali jew il-kuntratt jew ftehim tal-konċessjoni, u tkopri wahda mill-operazzjonijiet li ġejjin:

- (a) hlas tal-ammont dovut kollu;
- (b) hlas tal-ammont dovuti b'wiehed mill-modi li ġejjin:
  - (i) finanzjament minn qabel, li jista' jitqassam fuq għadd ta' pagamenti;
  - (ii) pagament jew iktar temporanju;
  - (iii) pagament tal-bilanċ tal-ammonti dovuti.

Finanzjament minn qabel jghodd għall-pagamenti temporanji kollha jew għal parti.

Il-finanzjament minn qabel kollu u pagamenti temporanji jghoddu għall-hlas tal-bilanċi.

2. Fil-kontijiet trid issir distinzjoni bejn it-tipi differenti ta' pagament imsemmijin fil-paragrafu 1 meta dawn isiru.

#### Artikolu 68

Il-hlas tal-infiq isir mill-uffiċjal tal-kontabilità fil-limiti tal-fondi disponibbli.

### Sezzjoni 5 — Limiti ta' żmien għal operazzjonijiet ta' nfiq

#### Artikolu 69

Il-validazzjoni, awtorizzazzjoni u hlas ta' nfiq irid isir fil-limiti ta' żmien speċifikati fi, u skont id-dispożizzjonijiet tar-Regoli ta' Implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

## KAPITOLU 6

### Sistemi tal-IT

#### Artikolu 70

Meta operazzjonijiet ta' dhul u nfiq isiru permezz ta' sistemi ta' kompjuter, id-dokumenti jridu jkunu ffirmati bi proċedura kkompjuterizzata jew elettronika.

## KAPITOLU 7

### Awditur Intern

#### Artikolu 71

L-Eurojust għandu jkollu funzjoni ta' verifika interna. L-awditur intern għandu jiġi mahtur u jeżerċita l-poteri tiegħu skont l-Artikolu 38(2) u (3) tad-Deċiżjoni tal-Eurojust.

#### Artikolu 72

1. L-awditur intern għandu jagħti pariri indipendenti lill-Eurojust dwar kif jindirizza r-riskji, billi jagħti opinjonijiet dwar il-kwalità tas-sistemi ta' treġġja u kontrolli u billi jgħid rakkomandazzjonijiet biex jirrangaw il-kondizzjonijiet ta' implimentazzjoni tal-operazzjonijiet u jgħibu l-quddiem treġġja finanzjarja tajba.

Huwa għandu jkun responsabbli li:

(a) jagħmel stima ta' kemm huma adattati u effettivi s-sistemi ta' treġġja interna u l-prestazzjoni tad-dipartimenti biex jimplimentaw il-programmi u l-azzjonijiet billi ssir referenza għar-riskji marbutin magħhom; u

(b) jivvaluta l-effiċjenza u l-effettività tas-sistemi interni ta' kontroll u verifika applikabbli għal kull operazzjoni ta' implimentazzjoni baġitarja.

2. L-awditur intern għandu jwettaq il-kompiti tiegħu fuq l-attivitajiet u d-dipartimenti kollha tal-korp Komunitarju. Huwa għandu jgawdi aċċess shih u illimitat għall-informazzjoni meħtieġa biex iwettaq id-dmirijiet tiegħu.

3. L-awditur intern għandu jirrapporta lill-Kulleġġ u lid-Direttur Amministrattiv fuq is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu. Dawn għandhom jiżguraw li ssir azzjoni fuq ir-rakkomandazzjonijiet li johorġu mill-verifiki.

4. L-awditur intern jagħti rapport annwali tal-verifika interna lill-Eurojust, li fost affarijiet oħrajn, jistabbilixxi l-ghadd u t-tip ta' verifiki interni li jkunu saru u l-azzjoni li ttiehdet fuq dawn ir-rakkomandazzjonijiet. Dan ir-rapport annwali jrid isemmi wkoll problemi sistemici li jinsabu mill-panel stabbilit skont l-Artikolu 66(4) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

5. Kull sena l-Eurojust għandu jibgħat rapport lill-Kummissjoni u lill-awtorità responsabbli għall-kwintanza, li jkun imhejji mid-Direttur Amministrattiv u li jiġbor l-ghadd u t-tip ta' verifiki interni li saru mill-awditur intern, ir-rakkomandazzjonijiet li saru u l-azzjonijiet li ttiehdet fuq dawn ir-rakkomandazzjonijiet.

6. Dan l-artikolu ma japplikax għal xogħol u dokumenti relatati ma' każijiet.

#### Artikolu 73

Ir-responsabbiltà tal-awditur intern għall-azzjoni li tittiehed filqadi ta' dmirijietu għandha tiġi ddeterminat mir-Regoli ta' Implimentazzjoni Finanzjarji tal-Eurojust skont l-Artikolu 87 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

## TITOLU V

### AKKWISTI

#### Artikolu 74

1. Rigward l-akkwisti, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet relevanti tar-Regolament Finanzjarju ġenerali u tar-Regoli Implimentattivi għar-Regolament Finanzjarju ġenerali ddettalġati soġġett għall-paragrafi 4 sa 7 ta' dan l-Artikolu.

2. L-Eurojust jista' jkun assoċjat, fuq talba tiegħu, bħala awtorità kontraenti, fl-ghoti ta' kuntratti tal-Kummissjoni jew kuntratti interistituzzjonali u fl-ghoti ta' kuntratti ta' entitajiet Komunitarji oħrajn.

3. L-Eurojust għandu jipparteċipa fid-database ċentrali komuni stabbilita u mhaddma mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 95 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

4. L-Eurojust jista' jikkonkludi kuntratt, mingħajr ma tirrikorri għal proċedura ta' sejha pubblika għall-offerti, mal-Kummissjoni, l-uffiċċji interistituzzjonali u ċ-Centru tat-Traduzzjoni għall-entitajiet tal-Unjoni Ewropea stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2965/94 <sup>(1)</sup> għall-forniment ta' prodotti, l-ghoti ta' servizzi jew l-eżekuzzjoni ta' xogħol li jipprovdu dawn tal-aħħar.

5. L-Eurojust huwa intitolat li jissieheb ma' jew jibbenefika minn proċeduri ta' akkwisti organizzati mill-Istat Ospitu jew minn Korp tal-Komunità jew Organizzazzjoni Internazzjonali, kemm-il darba jawn japplikaw, fil-proċeduri ta' akkwisti tagħhom, standards li joffru garanziji ekwivalenti għal standards aċċettati internazzjonalment, b'mod speċjali fir-rigward tat-trasparenza, in-nuqqas ta' diskriminazzjoni u l-prevenzjoni ta' kunflitt ta' interessi.

Id-Direttur Amministrattiv biss għandu s-setgħa li jirrikonoxxi l-ekwivalenza tal-garanziji ma' standards aċċettati internazzjonalment.

6. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, is-sejha għall-offerti għandha ttipprovdi li l-Eurojust jista', qabel jiġi ffirmat il-kuntratt, jew jabbanduna l-proċedura tal-akkwisti jew jikkancelja l-proċedura ta' aġġudikazzjoni mingħajr ma l-kandidati jew l-offerenti jkollhom id-dritt li jippretendu xi kumpens.

7. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 103 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, is-sejha għall-offerti mnedija mill-Eurojust għandhom jipprovdu li din tista' tissospendi l-proċedura u tista' tiehu kwalunkwe miżura meħtieġa, inkluż it-thassir tal-proċedura taht il-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Artikolu.

Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 103 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, il-kuntratti konkluzi mill-Eurojust ma' operaturi ekonomiċi għandhom jistipulaw li hi tista' tiehu l-miżuri speċifikati f'dak l-Artikolu skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

#### TITOLU VA

##### PROĠETTI B'IMPLIKAZZJONIJET BAĠITARJI SINIFIKANTI

###### Artikolu 74a

Il-Kulleġġ għandu jinnotifika malajr kemm jista' jkun lill-awtorità tal-baġit bl-intenzjoni tiegħu li jimplimenta kwalunkwe

proġett, li jista' jkollu implikazzjonijiet finanzjarji sinjifikanti fuq il-finanzjament tal-baġit tiegħu, partikolarment xi proġetti relatati mal-proprjetà bħal kera jew xiri ta' bini. Huwa għandu jinforma b'dan lill-Kummissjoni.

Fil-każ li kwalunkwe fergħa tal-awtorità tal-baġit bi hsiebha tohroġ opinjoni, fi żmien ġimagħtejn wara li tircievi l-informazzjoni dwar il-proġett għandha tinnotifika lill-Eurojust bl-intenzjoni tagħha dwar il-hruġ ta' tali opinjoni. Fin-nuqqas ta' tweġiba, l-Eurojust jista' jipproċedi bl-operazzjoni ppjanata.

Din l-opinjoni għandha tintbagħat lill-entità Komunitarja fi żmien erba' ġimgħat minn meta ssir in-notifika skont it-tieni paragrafu.

#### TITOLU VB

##### ESPERTI

###### Artikolu 74b

Fil-ġhażla ta' esperti għandu japplika mutatis mutandis l-Artikolu 265a tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002. Tali esperti għandhom jithallsu abbażi ta' ammont fiss, għall-ghajnuna li jagħtu lill-Eurojust, b'mod partikolari fil-valutazzjoni ta' proposti u applikazzjonijiet għall-ghotjiet jew offerti għal akkwisti, u għall-ghoti ta' ghajnuna teknika matul il-hidma sussegwenti u l-valutazzjoni finali tal-proġetti. L-Eurojust jista' juża l-listi ta' esperti mhejjija mill-Kummissjoni jew minn entitajiet Komunitarji oħrajn.

#### TITOLU VI

##### KONCESSJONIJET MOĠHTIJA MILL-EUROJUST

###### Artikolu 75

1. Meta l-Eurojust jagħti koncessjonijiet lil awtoritajiet pubbliċi għat-tweġiq ta' kompiti tal-Eurojust skont l-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Eurojust jew għat-tweġiq tal-kompiti tan-Netwerk Ġurizzjarja Ewropea skont l-Artikolu 26(2)(b) tad-Deciżjoni tal-Eurojust jew b'delegazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 54(2) (b) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, għandhom japplikaw il-prinċipji rilevanti tar-Regolament Finanzjarju ġenerali u tar-Regoli Implimentattivi għar-Regolament Finanzjarju ġenerali, soġġett għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

2. L-ghotjiet għandhom ikunu koperti minn ftehimiet bil-miktub bejn l-Eurojust u l-benefiċjarju.

3. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 119(2) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, il-ftehimiet tal-ghoti konkluzi mill-Eurojust għandhom jistipulaw li huwa jista' jissospendi, inaqas jew iwaqqaf l-ghotja fil-każi previsti fl-Artikolu 183 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 wara li l-benefiċjarju jkun ingħata l-opportunità juri l-fehmiet tiegħu.

<sup>(1)</sup> ĠU L 314, 7.12.1994, p. 1.



## TITOLU VII

## PREŻENTAZZJONI TAL-KONTIJET U KONTABILITÀ

## KAPITOLU 1

**Preżentazzjoni tal-kontijiet**

## Artikolu 76

Il-kontijiet annwali tal-Eurojust għandhom jinkludu:

- (a) ir-rendikonti finanzjarji tal-Eurojust;
- (b) ir-rapporti fuq l-implimentazzjoni tal-baġit.

Il-kontijiet tal-Eurojust għandu jkollhom magħhom rapport dwar il-ġestjoni tal-baġit u l-ġestjoni finanzjarja matul is-sena. Ir-rapport għandu jagħti kont, fost l-oħrajn, tar-rata tal-implimentazzjoni tal-appropriazzjonijiet flimkien ma' informazzjoni sommarja tat-trasferimenti ta' appropriazzjonijiet fost id-diversi partiti tal-baġit.

## Artikolu 77

Il-kontijiet iridu jharsu r-regoli u jkunu eżatti u komprensivi u jipprezentaw stampa veru u ġusta:

- (a) rigward ir-rendikonti finanzjarji, tal-attiv u l-passiv, spejjeż u dħul, intitolamenti u obbligi li ma jidhrux bħala assi u piżijiet u likwidità;
- (b) rigward rapporti fuq implimentazzjoni tal-baġit, ta' operazzjonijiet ta' dħul u nfiq.

## Artikolu 78

Ir-rendikonti finanzjarji jithejjew skont il-prinċipji tal-kontabilità ġeneralment aċċettati li jkunu speċifikati fir-Regoli ta' Implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, li huma:

- (a) bażi ta' negozju;
- (b) prudenza;
- (c) metodi konsistenti ta' kontabilità;
- (d) it-tagħrif ikun jista' jittqabbel;
- (e) materjalità;
- (f) ma jkunx hemm innettjar;

(g) il-verità aqwa mid-dehra;

(h) kontabilità bbażata fuq l-akkumulazzjoni.

## Artikolu 79

1. Skont il-prinċipju tal-kontabilità bbażata fuq l-akkumulazzjoni, ir-rendikonti finanzjarji jridu juru l-hlas u d-dħul għas-sena finanzjarja, irrilevanti mid-data ta' hlas jew ġbir.

2. Il-valur tal-attiv u l-passiv ikun iddeterminat skont ir-regoli tal-valutazzjoni preskritti mill-metodi għall-kontabilità previsti fl-Artikolu 132 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

## Artikolu 80

1. Ir-rendikonti finanzjarji jkunu pprezentati feuro u jkun fihom:

- (a) il-karta tal-bilanċ u l-kont ekonomiku tal-kwantitajiet li jkunu nhadmu, li jirrapprezentaw l-attiv u l-passiv u l-qagħda finanzjarja u l-kwantitajiet ekonomiċi li jkunu nhadmu fil-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel; ikunu pprezentati skont l-istruttura preskritta mid-Direttiva tal-Kunsill fuq il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji, u titqies ukoll in-natura speċifika tal-attivitajiet tal-Eurojust;
- (b) it-tabella tal-likwidità li juru l-ammonti li ngabru u hargu matul is-sena, u l-aħħar pożizzjoni tat-teżor;
- (c) rendikont tal-bidliet fil-kapital li juri bid-dettal iż-żiediet u t-tnaqqis matul is-sena f'kull oġġett fil-kontijiet tal-kapitali.

2. L-Anness tar-rendikonti finanzjarji jissupplimenta lil u jikkumenta dwar it-tagħrif mogħti fir-rendikonti msemmijin fil-paragrafu 1 u jagħti t-tagħrif ieħor kollu preskrit minn prattiki li jkun aċċettati internazzjonalment, meta dan it-tagħrif ikollu x'jaqsam mal-attivitajiet tal-Eurojust.

## Artikolu 81

Ir-rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-baġit iridu jkunu pprezentati feuro. Ikun fihom:

- (a) il-kont tal-baġit tal-kwantitajiet li jkunu nhadmu, li jistabbilixxi l-hidmiet kollha tal-baġit għas-sena rigward dħul u nfiq; dan ikun ipprezentat bl-istess truttura tal-baġit innifsu;

- (b) l-Anness tal-kont tal-baġit tal-kwantitajiet li jkunu nhadmu, li jissupplimentu lil, u jikkumenta dwar, it-tagħrif mogħti f'dak il-kont.

#### Artikolu 82

Sa mhux iktar tard mill-1 ta' Marzu tas-sena ta' wara, l-uffiċjal tal-kontabilità irid jibgħat il-kontijiet proviżorji lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, flimkien mar-rapport fuq it-treġġja tal-baġit u finanzjarja għal dik is-sena finanzjarja, li hemm referenza għalih fl-Artikolu 76 ta' din id-Deciżjoni biex l-uffiċjal tal-kontabilità jkun jista' jikkonsolidu l-kontijiet kif previst fl-Artikolu 128 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara, l-uffiċjal tal-kontabilità għandu jibgħat ir-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja wkoll lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

#### Artikolu 83

1. Skont l-Artikolu 129(1) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali, il-Qorti tal-Awdituri għandha, sa mhux iktar tard mill-15 ta' Ġunju tas-sena ta' wara, tagħmel l-osservazzjonijiet tagħha fuq il-kontijiet proviżorji tal-Eurojust.

2. Id-Direttur Amministrattiv, malli jirċievi l-osservazzjonijiet tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet proviżorji tal-Eurojust, irid ihejji l-kontijiet finali tal-Eurojust, skont l-Artikolu 43, b'responsabbiltà tiegħu stess, u jibgħathom lill-Kulleġġ, li jagħti fehma fuq dawn il-kontijiet.

3. Id-Direttur Amministrattiv jibgħat il-kontijiet finali, flimkien mal-fehma tal-Kulleġġ, lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni, lill-Qorti tal-Awdituri, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill Ewropew, sa mhux iktar tard mill-1 Lulju tas-sena ta' wara; id-dokumenti hawn fuq imsemmija għandhom jintbagħtu fi żmien ġimghatejn meta l-osservazzjonijiet tal-Qorti jaslu wara l-15 ta' Ġunju.

4. Il-kontijiet finali tal-Eurojust, ikkonsolidati ma' daww tal-Kummissjoni, għandhom jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* sal-15 ta' Novembru tas-sena finanzjarja ta' wara.

5. Id-Direttur Amministrattiv għandu jibgħat risposta lill-Qorti tal-Awdituri għall-osservazzjonijiet li jkunu għamlu sa mhux iktar tard mit-30 ta' Settembru tas-sena ta' wara. It-tweġibiet tal-Eurojust għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni fl-istess żmien.

## KAPITOLU 2

### Kontabilità

#### Sezzjoni 1 — Dispożizzjonijiet komuni

##### Artikolu 84

1. Is-sistema tal-kontabilità tal-Eurojust hi sistema li tintuża għall-organizzazzjoni tat-tagħrif tal-baġit u finanzjarju b'mod li ċ-ċifri jkunu jistgħu jiddaħhlu, jkunu arkivjati u rreġistrati.

2. Il-kontijiet ikunu magħmulin mill-kontijiet ġenerali u kontijiet tal-baġit. Dawn il-kontijiet isiru f'euro fuq il-bażi ta' kull sena kalendarja.

3. Iċ-ċifri fil-kontijiet ġenerali u l-kontijiet tal-baġit ikunu adottati f'għeluq is-sena tal-baġit sabieq il-kontijiet imsemmijin fil-Kapitolu wiehed ikunu jistgħu isiru.

4. Minkejja l-paragrafi 2 u 3, l-uffiċjal li jawtorizza jista' jzomm kontijiet analitiċi.

##### Artikolu 85

Ir-regoli u l-metodi tal-kontabilità u l-karta tal-kontijiet armonizzata li tkun applikata mill-Eurojust tkun adottata mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 133 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

#### Sezzjoni 2 — Kontijiet Ġenerali

##### Artikolu 86

Il-kontijiet ġenerali jzommu, b'ordni kronoloġika u bil-metodu ta' *double entry*, l-avvenimenti u l-operazzjonijiet kollha li jolqtu l-qagħda ekonomika u finanzjarja u l-attiv u l-passiv tal-Eurojust.

##### Artikolu 87

1. Ċaqliq fil-kontijiet u l-bilanċi jiddaħhal fir-reġistri tal-kontijiet.

2. L-annotazzjonijiet kollha tal-kontijiet, inklużi aġġustamenti lill-kontijiet, ikunu bbażati fuq dokumenti ta' sostenn, u li jkunu jirreferu għalihom.

3. Is-sistema tal-kontabilità trid tkun b'mod li l-annotazzjonijiet kollha tal-kontijiet ikunu jistgħu jissewew.

**Artikolu 88**

L-uffiċjal tal-kontabilità tal-Eurojust, wara għeluq is-sena tal-baġit u sad-data tal-preżentazzjoni tal-kontijiet finali, jista' jagħmel aġġustamenti li ma jinvolvux hruġ jew għbir għal dik is-sena, li jkunu meħtieġa għal preżentazzjoni veru u ġusta tal-kontijiet skont ir-regoli.

**Sezzjoni 3 — Kontijiet tal-baġit****Artikolu 89**

1. Il-kontijiet tal-baġit jagħtu rekord iddettaljat tal-implimentazzjoni tal-baġit.

2. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, il-kontijiet tal-baġit iridu jżommu l-operazzjonijiet tad-dhul u nfiq tal-baġit previst fit-Titolu IV ta' dan ir-regolament.

**KAPITOLU 3****Inventarji tal-Proprietà****Artikolu 90**

1. L-Eurojust għandu jżomm inventarji li jkun fihom il-kwantità u l-valur tal-assi tangibbli u mhux, u l-assi finanzjarji li jikkostitwixxu l-proprjetà tal-Eurojust skont mudell imhejji mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni.

L-Eurojust għandu jivverifika li l-annotazzjonijiet fl-inventarju jaqblu mal-qagħda attwali.

2. Il-bejgħ ta' proprjetà mobbli għandu jiġi rreklamata b'mod xieraq.

**TITOLU VIII****VERIFIKA ESTERNA U KWITTANZA****KAPITOLU 1****Verifika esterna****Artikolu 91**

Il-Qorti tal-Awdituri għandha teżamina bir-reqqa l-kontijiet tal-Eurojust skont l-Artikolu 248 tat-Trattat tal-KE.

**Artikolu 92**

1. L-Eurojust għandu jibgħat il-baġit lill-Qorti tal-Awdituri malli jiġi finalment adottat. Huwa għandu jinnotifika lill-Qorti tal-Awdituri, mill-aktar fis, b'kull deċiżjoni u bl-atti kollha li jkunu adottati skont l-Artikoli 10, 14, 19 u 23.

2. L-Eurojust għandu jibgħat ir-regoli finanzjarji interni li jadotta lill-Qorti tal-Awdituri.

3. Il-Qorti tal-Awdituri għandha tiġi mgħarrfa dwar il-hatra ta' uffiċjali li jawtorizzaw, uffiċjali tal-kontijiet u amministratur ta' flus akkont u b'deċiżjonijiet ta' delegazzjoni skont l-Artikolu 34, l-Artikolu 43(1) u (4) u l-Artikolu 44.

**Artikolu 93**

L-iskrutinju li tagħmel il-Qorti tal-Awdituri jkun irregolat bl-Artikoli 139 sa 144 tar-Regolament Finanzjarju ġenerali. Dan l-iskrutinju għandu jsir b'mod li jissalvagwardja l-protezzjoni ta' informazzjoni sensittiva relatata ma' każ.

**KAPITOLU 2****Kwittanza****Artikolu 94**

1. Il-Parlament Ewropew, fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill, qabel it-30 ta' April tas-sena N + 2, jagħti kwittanza lid-Direttur Amministrattiv għall-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena N. Id-Direttur Amministrattiv għandu jinforma lill-Kulleġġ bl-osservazzjonijiet tal-Parlament Ewropew fir-risoluzzjoni ancillari mad-deċiżjoni tar-rilaxx.

2. Jekk id-data prevista fil-paragrafu 1 ma tistax tintlaħaq, il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill għandu jgħarraf lid-Direttur Amministrattiv dwar ir-raġunijiet għad-differiment.

3. Jekk il-Parlament Ewropew jiddifferixxi d-deċiżjoni li tagħti l-kwittanza, id-Direttur Amministrattiv, f'kooperazzjoni mal-Kulleġġ, irid jagħmel l-isforzi kollha biex mill-aktar fis jiehu miżuri biex inehhi jew jgħin it-tnehhija tal-ostakli għal dik id-deċiżjoni.

**Artikolu 95**

1. Id-deċiżjoni ta' kwittanza tkopri l-kontijiet tad-dhul u nfiq kollu tal-Eurojust, u juri l-bilanċ li jirriżulta u l-attiv u l-passiv tal-Eurojust.

2. Bil-ghan li jagħti l-kwittanza, il-Parlament Ewropew, wara li jkun għamel hekk il-Kunsill, għandu jeżamina l-kontijiet u r-rendikonti finanzjarji tal-Eurojust. Għandu jeżamina wkoll ir-rapport annwali magħmul mill-Qorti tal-Awdituri, flimkien mat-tweġibiet tad-Direttur Amministrattiv tal-Eurojust, kull rapport speċjali tal-Qorti tal-Awdituri li għandhom x'jaqsmu mas-sena finanzjarja kkonċernata u r-rendikont ta' assigurazzjoni tal-Qorti tal-Awdituri rigward kemm wiehed jista' joqgħod fuq il-kontijiet u l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet li huma mibnjin fuqhom.

3. Fuq talba tal-Parlament Ewropew, id-Direttur Amministrattiv għandu jagħti kull tagħrif mehtieg għall-applikazzjoni bla tfixkil tal-proċedura tal-kwittanza għas-sena kkonċernata, bl-istess mod kif previst fl-Artikolu 146(3) tar-Regolament Finanzjarju ġenerali.

#### Artikolu 96

1. Id-Direttur Amministrattiv għandu jiehu l-passi xierqa kollha biex jaġixxi fuq l-osservazzjonijiet li jkunu mad-deċiżjoni ta' kwittanza tal-Parlament Ewropew u fuq il-kummenti li jkunu mar-rakkomandazzjoni għal-kwittanza adottata mill-Kunsill, waqt li jiġu meqjusal-kompiti tal-Eurojust.

2. Fuq talba tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, id-Direttur Amministrattiv għandu jirraporta fuq il-miżuri meħuda fid-dawl ta' dawn l-osservazzjonijiet u kummenti. Huwa għandu jibgħat kopja tagħhom lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri.

#### TITOLU IX

#### DISPOŻIZZJONIJET TRANŻITORJI U FINALI

#### Artikolu 97

Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jingħataw il-poteri li jiksbu kull tagħrif jew spjegazzjonijiet mehtieġa dwar kwistjonijiet ta' baġit fl-oqsma tal-kompetenza tagħhom.

#### Artikolu 98

Sa fejn mehtieg, il-Kulleġġ, u bil-kunsens minn qabel tal-Kummissjoni, għandu jadotta regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-regolament finanzjarju tal-Eurojust, fuq proposta mid-Direttur Amministrattiv tiegħu.

#### Artikolu 99

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-adozzjoni mill-Kulleġġ u għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Għandha tissostitwixxi d-Deciżjoni dwar ir-Regolament Finanzjarju tal-Eurojust adottata fl-20 ta' April 2006.

Magħmul fl-Aja, is-27 ta' Marzu 2009.

*Il-President tal-Eurojust*

José Luís LOPES DA MOTA